

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 194



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

21. júla 2012

Obsah

## II Nelegislatívne akty

## NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 665/2012 z 20. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 454/2011 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „telematické aplikácie v osobnej doprave“ transeurópskeho železničného systému <sup>(1)</sup> .....** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 666/2012 z 20. júla 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2092/2004, (ES) č. 793/2006, (ES) č. 1914/2006, (ES) č. 1120/2009, (ES) No 1121/2009, (ES) č. 1122/2009, (EÚ) č. 817/2010 a (EÚ) č. 1255/2010, pokiaľ ide o povinnosti oznamovania v rámci spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a režimy priamej podpory pre poľnohospodárov .....** 3
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 667/2012 z 20. júla 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 6
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2012 z 20. júla 2012 o vydávaní dovozných povolení a o udeľovaní dovozných práv na žiadosti podané počas prvých siedmich dní júla 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydinové mäso .....
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 669/2012 z 20. júla 2012, ktorým sa ustanovuje pridelovací koeficient na vydávanie dovozných povolení na výrobky z cukru v rámci určitých colných kvót, na ktoré sa podali žiadosti od 1. do 7. júla 2012, a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o tieto povolenia .....

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2012/414/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 17. júla 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I až IV k rozhodnutiu 2006/168/ES, pokiaľ ide o určité požiadavky na veterinárnu certifikáciu pri dovoze embryí hovädzieho dobytku do Únie [oznámené pod číslom C(2012) 4816] <sup>(1)</sup>.....** 12

2012/415/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 18. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/630/EÚ, pokiaľ ide o veterinárne požiadavky týkajúce sa katarálnej horúčky oviec a vírusov skupiny Simbu [oznámené pod číslom C(2012) 4882] <sup>(1)</sup>.....** 26

2012/416/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 19. júla 2012, ktorým sa povoľujú metódy na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných v Belgicku [oznámené pod číslom C(2012) 4933].....** 33

ODPORÚČANIA

2012/417/EÚ:

- ★ **Odporúčanie Komisie zo 17. júla 2012 o prístupe k vedeckým informáciám a ich uchovávaní** 39



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

*(Nelegislatívne akty)*

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 665/2012

z 20. júla 2012,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 454/2011 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „telematické aplikácie v osobnej doprave“ transeurópskeho železničného systému***(Text s významom pre EHP)*

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 454/2011 z 5. mája 2011 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „telematické aplikácie v osobnej doprave“ transeurópskeho železničného systému <sup>(2)</sup> Európska železničná agentúra zaviedla proces riadenia zmien pre technické dokumenty uvedené v prílohe III k uvedenému nariadeniu. V dôsledku toho Európska železničná agentúra predložila 20. decembra 2011 odporúčanie aktualizovať prílohu III k nariadeniu

(EÚ) č. 454/2011, aby sa v nej odkazovalo na technické dokumenty, ktoré boli zmenené a doplnené v súlade s procesom riadenia zmien.

- (2) Nariadenie (EÚ) č. 454/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 29 ods. 1 smernice 2008/57/ES,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha III k nariadeniu Rady (EHS) č. 454/2011 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 2012

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2011, s. 11.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA III

**Zoznam technických dokumentov, na ktoré sa odkazuje v tejto TSI**

Referenčný dokument	Označenie
B.1. (V1.1.1)	Počítačové generovanie a výmena tarifných údajov určených na medzinárodný alebo zahraničný predaj – lístky NRT
B.2. (V1.1)	Počítačové generovanie a výmena tarifných údajov určených na medzinárodný a zahraničný predaj – cestovné lístky s integrovanou rezerváciou (IRT)
B.3. (V1.1)	Počítačové generovanie a výmena tarifných údajov určených na medzinárodný alebo zahraničný predaj – špeciálne ponuky
B.4. (V1.1.1)	Príručka na zavedenie správ EDIFACT týkajúcich sa výmeny údajov o cestovných poriadkoch
B.5. (V1.1)	Elektronická rezervácia miest na sedenie/ležanie a elektronický výdaj cestovných dokladov – výmena správ
B.6. (V1.1)	Elektronická rezervácia miest na sedenie/ležanie a elektronický výdaj prepravných dokladov (normy RCT2)
B.7. (V1.1.1)	Medzinárodné cestovné lístky určené na vytlačenie cestujúcimi
B.8. (V1.1)	Štandardné číselné kódovanie pre železničné podniky, manažérov infraštruktúry a ostatné spoločnosti zapojené do reťazca železničnej dopravy
B.9. (V1.1)	Štandardné číselné kódovanie miest
B.10 (V1.1)	Elektronická rezervácia pomoci pre osoby so zníženou pohyblivosťou – výmena správ
B.30. (V1.1)	Schéma – katalóg správ/dátových súborov potrebný na komunikáciu medzi železničným podnikom a manažérom infraštruktúry o TAP TSI“

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 666/2012**

z 20. júla 2012,

**ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2092/2004, (ES) č. 793/2006, (ES) č. 1914/2006, (ES) č. 1120/2009, (ES) No 1121/2009, (ES) č. 1122/2009, (EÚ) č. 817/2010 a (EÚ) č. 1255/2010, pokiaľ ide o povinnosti oznamovania v rámci spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a režimy priamej podpory pre poľnohospodárov**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 192 ods. 2 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 142 písm. q),

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 792/2009 z 31. augusta 2009, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii v rámci spoločnej organizácie trhov, režimu priamych platieb, podpory poľnohospodárskych výrobkov a režimov uplatniteľných na najvzdialenejšie regióny a menšie ostrovy v Egejskom mori<sup>(3)</sup>, sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa oznamovania informácií a predkladania dokumentov zo strany príslušných orgánov členských štátov Komisii. Tieto pravidlá zahŕňajú najmä povinnosť členských štátov využívať informačné systémy, ktoré sprístupnila Komisia, a validovanie prístupových práv orgánov alebo jednotlivcov na zasielanie oznámení. V uvedenom nariadení sa okrem toho ustanovujú spoločné zásady, ktoré sa uplatňujú na informačné systémy s cieľom zaručiť ich autentickosť, integritu a čitateľnosť v priebehu času, a ustanovuje sa ochrana osobných údajov.
- (2) Podľa nariadenia (ES) č. 792/2009 sa musí povinnosť využívať informačné systémy v súlade s uvedeným nariadením ustanoviť v nariadeniach, ktorými sa zriaďuje osobitná povinnosť oznamovania.

- (3) V rámci svojich vnútorných pracovných postupov a vzťahov s orgánmi zúčastnenými na spoločnej poľnohospodárskej politike Komisia vyvinula informačný systém, ktorý umožňuje elektronické spravovanie dokumentov a postupov.

- (4) Má sa za to, že viaceré povinnosti oznamovania možno v súlade s nariadením (ES) č. 792/2009 splniť prostredníctvom uvedeného systému, najmä povinnosti ustanovené v nariadeniach Komisie (ES) č. 2092/2004 z 8. decembra 2004 určujúcim podrobné pravidlá pre žiadosti o dovoznú colnú kvótu na vykosené sušené hovädzie mäso pôvodom zo Švajčiarska<sup>(4)</sup>, (ES) č. 793/2006 z 12. apríla 2006, ktorým sa ustanovujú určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie<sup>(5)</sup>, (ES) č. 1914/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006, ktorým sa stanovujú osobitné opatrenia pre poľnohospodárstvo v prospech menších ostrovov v Egejskom mori<sup>(6)</sup>, (ES) č. 1120/2009 z 29. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie režimu jednotnej platby ustanoveného v hlave III nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov<sup>(7)</sup>, (ES) č. 1121/2009 z 29. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o režimy podpory pre poľnohospodárov ustanovené v hlavách IV a V<sup>(8)</sup>, (ES) č. 1122/2009 z 30. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o krížové plnenie, moduláciu a integrovaný správny a kontrolný systém v rámci schém priamej podpory pre poľnohospodárov ustanovených uvedeným nariadením, ako aj podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o krížové plnenie v rámci schémy podpory ustanovenej pre odvetvie vinohradníctva a vinárstva<sup>(9)</sup>, (EÚ) č. 817/2010 zo 16. septembra 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o požiadavky na poskytovanie vývozných náhrad v súvislosti s pohodou hovädzieho dobytká počas prepravy<sup>(10)</sup>, (EÚ) č. 1255/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania dovozných colných kvót na

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 362, 9.12.2004, s. 4.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 64.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 27.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 65.

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 245, 17.9.2010, s. 16.

výrobky z mäsa z mladého hovädzieho dobytká („baby beef“) s pôvodom v Bosne a Hercegovine, Chorvátsku, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, Čiernej Hore a Srbsku <sup>(1)</sup>.

- (5) V záujme účinnej správy a s ohľadom na skúsenosti by sa mali určité oznámenia v uvedených nariadeniach buď zjednodušiť a spresniť alebo zrušiť.
- (6) Nariadenia (ES) č. 2092/2004, (ES) č. 793/2006, (ES) č. 1914/2006, (ES) č. 1120/2009, (ES) č. 1121/2009, (EÚ) č. 1122/2009, (EÚ) č. 817/2010 a (EÚ) č. 1255/2010 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby a Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2092/2004 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) v článku 7a sa odseky 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Členské štáty oznámia Komisii v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006 podrobné údaje o množstvách výrobkov, ktoré sa uviedli do voľného obehu.

3. Oznámenia uvedené v odseku 1 sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*) a použijú sa kategórie výrobkov uvedené v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 382/2008.

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

- (2) Prílohy IV, V a VI sa vypúšťajú.

#### Článok 2

Nariadenie (ES) č. 793/2006 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) do článku 47 sa vkladá tento odsek 3:

„3. Oznámenia uvedené v tomto článku sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*).

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

- (2) do článku 48 sa vkladá tento odsek 3:

„3. Oznámenia a správy uvedené v článku 28 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006 sa vypracujú a predložia v súlade s nariadením (ES) č. 792/2009.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 342, 28.12.2010, s. 1.

#### Článok 3

Nariadenie (ES) č. 1914/2006 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) do článku 32 sa vkladá tento odsek 3:

„3. Oznámenia uvedené v tomto článku sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*).

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

- (2) do článku 33 sa vkladá tento odsek 3:

„3. Oznámenia a správy uvedené v článku 17 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1405/2006 sa vypracujú a predložia v súlade s nariadením (ES) č. 792/2009.“

#### Článok 4

Do nariadenia (ES) č. 1120/2009 sa vkladá tento článok 51a:

##### „Článok 51a

Oznámenia uvedené v tomto nariadení s výnimkou oznámení uvedených v článku 51 ods. 4 sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*).

Oznámenia uvedené v článku 51 ods. 3 sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 až od 1. januára 2013.

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

#### Článok 5

Nariadenie (ES) č. 1121/2009 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 4 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

a) v písmene a) bode i) sa prvá, druhá a tretia zarážka vypúšťajú;

b) písmeno b) sa vypúšťa;

c) písmeno c) sa mení a dopĺňa takto:

i) v bode i) sa prvá a druhá zarážka vypúšťajú;

ii) bod ii) sa vypúšťa;

d) písmená c) a e) sa vypúšťajú.

- (2) Vkladá sa tento článok 94a:

##### „Článok 94a

Oznámenia uvedené v tomto nariadení sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*).

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

#### Článok 6

V článku 84 nariadenia (ES) č. 1122/2009 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Oznámenia uvedené v článku 40 ods. 2 a ods. 5 tohto článku sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*);

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

#### Článok 7

Do článku 8 nariadenia (EÚ) č. 817/2010 sa dopĺňa tento odsek:

„Oznámenia uvedené v tomto nariadení sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*);

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

#### Článok 8

Nariadenie (EÚ) č. 1255/2010 sa mení a dopĺňa takto:

(1) V článku 8 sa ods. 2 a ods. 3 nahrádzajú takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 2012

„2. Členské štáty oznámia Komisii podrobné údaje o množstvách výrobkov, ktoré boli uvedené do voľného obehu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

3. Oznámenia uvedené v odseku 1 sa vypracujú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 (\*) a použijú sa kategórie výrobkov uvedené v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 382/2008.

(\*) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.“

(2) Prílohy VIII, IX a V sa vypúšťajú.

#### Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. augusta 2012. Článok 1 a článok 8 sa však uplatňujú od 1. januára 2013.

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 667/2012

z 20. júla 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 2012

Za Komisiu  
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.



## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	99,0
	ZZ	99,0
0805 50 10	AR	95,5
	BO	97,8
	TR	52,0
	UY	104,0
	ZA	91,1
	ZZ	88,1
0808 10 80	AR	127,6
	BR	94,1
	CL	116,7
	CN	126,4
	NZ	130,5
	US	146,3
	UY	52,1
	ZA	101,9
	ZZ	112,0
0808 30 90	AR	129,7
	CL	120,2
	ZA	107,0
	ZZ	119,0
0809 10 00	TR	169,0
	ZZ	169,0
0809 29 00	TR	360,4
	ZZ	360,4
0809 30	TR	178,7
	ZZ	178,7
0809 40 05	BA	74,7
	ZZ	74,7

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 668/2012

z 20. júla 2012

**o vydávaní dovozných povolení a o udeľovaní dovozných práv na žiadosti podané počas prvých siedmich dní júla 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydínové mäso**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 616/2007 <sup>(3)</sup> sa otvorila colná kvóta na dovoz výrobkov v odvetví hydínového mäsa s pôvodom v Brazílii, Thajsku a iných tretích krajinách.
- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní júla 2012, pokiaľ ide o skupiny 1, 2, 4, 6, 7 a 8 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa

môžu dovozné povolenia vydávať, tak, že sa stanoví koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Žiadosti o dovozné práva podané počas prvých siedmich dní júla 2012 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012, pokiaľ ide o skupinu 5, prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné práva udeľovať, tak, že sa stanoví koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

1. Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012, pokiaľ ide o skupiny 1, 2, 4, 6, 7 a 8, sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Na žiadosti o dovozné práva podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012, pokiaľ ide o skupinu 5, sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. júla 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 2012

*Za Komisiu  
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3.

## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.10.2012 do 31.12.2012 (v %)
1	09.4211	0,573392
6	09.4216	1,345898

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné práva podané na čiastkové obdobie od 1.10.2012 do 31.12.2012 (v %)
5	09.4215	0,958773

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 669/2012

z 20. júla 2012,

ktorým sa ustanovuje pridelovací koeficient na vydávanie dovozných povolení na výrobky z cukru v rámci určitých colných kvót, na ktoré sa podali žiadosti od 1. do 7. júla 2012, a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o tieto povolenia

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 891/2009 z 25. septembra 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví cukru <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Množstvá uvedené v žiadostiach o dovozné povolenia, ktoré sa príslušným orgánom predložili od 1. do 7. júla 2012 v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009 sú vyššie, ako je dostupné množstvo pre poradové číslo 09.4321.

- (2) Za týchto okolností by sa mal v súlade s nariadením (ES) č. 1301/2006 ustanoviť pridelovací koeficient na povolenia vydávané v súvislosti s poradovým číslom 09.4321. Podávanie ďalších žiadostí o povolenia na uvedené poradové číslo by sa v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009 malo pozastaviť do konca hospodárskeho roka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

1. Na množstvá, na ktoré sa od 1. do 7. júla 2012 podali žiadosti o dovozné povolenia podľa nariadenia (ES) č. 891/2009, sa uplatnia pridelovacie koeficienty ustanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Podávanie ďalších žiadostí o povolenia, ktoré sa týkajú poradových čísel uvedených v prílohe, sa pozastavuje do konca hospodárskeho roka 2011/2012.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 2012

Za Komisiu  
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 254, 26.9.2009, s. 82.

## PRÍLOHA

**Koncesie CXL pre cukor**  
**Hospodársky rok 2011/2012**  
**Žiadosti podané od 1.7.2012 do 7.7.2012**

Poradové číslo	Krajina	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4317	Austrália	—	pozastavené
09.4318	Brazília	—	pozastavené
09.4319	Kuba	—	pozastavené
09.4320	ktorákoľvek tretia krajina	—	pozastavené
09.4321	India	9,090909	pozastavené

„—“ Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

**Cukor z Balkánu**  
**Hospodársky rok 2011/2012**  
**Žiadosti podané od 1.7.2012 do 7.7.2012**

Poradové číslo	Krajina	Prideľovací koeficient(%)	Ďalšie žiadosti
09.4324	Albánsko	—	
09.4325	Bosna a Hercegovina	( <sup>1</sup> )	
09.4326	Srbsko	( <sup>1</sup> )	
09.4327	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	—	
09.4328	Chorvátsko	—	

„—“ Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(<sup>1</sup>) Neuplatňuje sa: žiadosti neprekračujú dostupné množstvá a vyhovie sa im v plnej miere.

**Mimoriadne dovezený cukor a cukor dovezený na priemyselné spracovanie**

**Hospodársky rok 2011/2012**  
**Žiadosti podané od 1.7.2012 do 7.7.2012**

Poradové číslo	Druh	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4380	mimoriadne dovezený	—	
09.4390	dovezený na priemyselné spracovanie	—	

„—“ Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

## ROZHODNUTIA

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. júla 2012,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I až IV k rozhodnutiu 2006/168/ES, pokiaľ ide o určité požiadavky na veterinárnu certifikáciu pri dovoze embryí hovädzieho dobytká do Únie

[oznámené pod číslom C(2012) 4816]

(Text s významom pre EHP)

(2012/414/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytká v rámci Spoločenstva a dovozy týchto embryí z tretích krajín<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 7 ods. 1 a článok 9 ods. 1 prvý pododsek písm. b),

keďže:

- (1) V prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2006/168/ES zo 4. januára 2006, ktorým sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat a veterinárnu certifikáciu pre dovoz embryí hovädzieho dobytká do Spoločenstva a zrušuje rozhodnutie 2005/217/ES<sup>(2)</sup> sa stanovuje zoznam tretích krajín, z ktorých majú členské štáty povoliť dovoz embryí domácich druhov hovädzieho dobytká (ďalej len „embryá“). Takisto sa v uvedenom rozhodnutí stanovujú dodatočné záruky týkajúce sa špecifických chorôb zvierat, ktoré majú poskytnúť niektoré tretie krajiny zaradené do zoznamu v uvedenej prílohe.
- (2) V rozhodnutí 2006/168/ES sa tiež stanovuje, že členské štáty majú povoliť dovoz embryí, ktoré spĺňajú požiadavky na zdravie zvierat uvedené vo vzorových veterinárnych osvedčeniach v prílohách II, III a IV k uvedenému rozhodnutiu.
- (3) Požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa katarálnej horúčky oviec, ktoré sú uvedené vo vzoroch veterinárnych osvedčení v prílohách II, III a IV k rozhodnutiu 2006/168/ES, sa zakladajú na odporúčaní kapitoly 8.3 Kódexu zdravia suchozemských zvierat Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE), ktorá je venovaná katarálnej horúčke oviec. Uvedená kapitola odporúča celý rad opatrení na zmiernenie rizika, ktorých cieľom je buď ochrana cicavca hostiteľa pred jeho vystavením infekčnému vektoru, alebo inaktivácia vírusu prostredníctvom protilátok.
- (4) OIE okrem toho zahrнула do Kódexu zdravia suchozemských zvierat kapitolu o dohľade nad vektormi zvieracích

chorôb patriacimi ku kmeňu článkonožce. Uvedené odporúčania nezahŕňajú monitorovanie prežívavcov zamerané na protilátky proti vírusom Simbu, ako sú Akabane a Aino z čeľade *Bunyviridae*, ktoré sa v minulosti, kým nebolo k dispozícii viac informácií o rozšírení uvedených chorôb, pokladalo za úsporný spôsob stanovenia distribúcie vektorov schopných prenášať katarálnu horúčku oviec.

- (5) Okrem toho OIE nezaradila choroby Akabane a Aino do Kódexu zdravia suchozemských zvierat. Preto by sa mala požiadavka každoročného testovania uvedených chorôb na preukázanie neprítomnosti vektora vypustiť z prílohy I k rozhodnutiu 2006/168/ES a zo vzorov veterinárnych osvedčení v prílohách II, III a IV k uvedenému rozhodnutiu.
- (6) Únia navyše uzavrela s niektorými tretími krajinami bilaterálne dohody obsahujúce osobitné podmienky pre dovoz embryí do Únie. V záujme konzistentnosti by sa preto mali v prípade, že bilaterálne dohody obsahujú osobitné podmienky a vzory veterinárnych osvedčení týkajúce sa dovozu, uplatňovať uvedené podmienky a vzory namiesto podmienok a vzorov stanovených v rozhodnutí 2006/168/ES.
- (7) Veterinárny status Švajčiarska je rovnocenný statusu členských štátov. Preto je vhodné, aby embryá získané *in vivo* a embryá vyprodukované *in vitro* dovážané do Únie z uvedenej tretej krajiny sprevádzalo veterinárne osvedčenie vyhotovené v súlade so vzorom osvedčenia pre vnútorný obchod, ktoré sa používa v obchode s embryami domácich druhov hovädzieho dobytká v rámci Únie a ktoré je uvedené v prílohe C k smernici 89/556/EHS. V uvedenom osvedčení by mali zohľadniť úpravy uvedené v bode 2 kapitoly VI časti B dodatku 2 k prílohe 11 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, schválenej rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom týkajúcim sa dohody o vedeckej a technologickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2006, s. 19.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1.

- (8) Na základe smernice 89/556/EHS bol aj Nový Zéland uznaný za tretiu krajinu s veterinárnym statusom rovnocenným statusu členských štátov na účely dovozu embryí získaných *in vivo*.
- (9) Preto je vhodné, aby embryá získané *in vivo*, odobraté na Novom Zélande a dovážané do Únie z uvedenej tretej krajiny sprevádzalo zjednodušené osvedčenie vyhotovené v súlade s vhodným vzorom veterinárneho osvedčenia uvedeným v prílohe IV k rozhodnutiu Komisie 2003/56/ES z 24. januára 2003 o zdravotných osvedčeniach pre dovoz živých zvierat a živočíšnych produktov z Nového Zélandu <sup>(1)</sup> v súlade s dohodou medzi Spoločenstvom a Novým Zélandom týkajúcou sa sanitárnych opatrení uplatňujúcich sa na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi <sup>(2)</sup>, schválenou rozhodnutím Rady 97/132/ES <sup>(3)</sup>.
- (10) V rozhodnutí Komisie 2007/240/ES <sup>(4)</sup> sa stanovuje, že rôzne veterinárne osvedčenia a osvedčenia o zdravotnej neškodnosti vyžadované na dovoz živých zvierat, spermy, embryí, vajčiek a produktov živočíšneho pôvodu do Únie majú byť založené na štandardných vzoroch veterinárnych osvedčení uvedených v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu. V záujme konzistentnosti a zjednodušenia právnych predpisov Únie by sa malo vo vzoroch veterinárnych certifikátov uvedených v prílohách II, III a IV k rozhodnutiu 2006/168/ES zohľadniť rozhodnutie 2007/240/ES.
- (11) Prílohy I až IV k rozhodnutiu 2006/168/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (12) S cieľom vyhnúť sa narušeniu obchodu by sa pri splnení určitých podmienok malo počas prechodného obdobia povoliť používanie veterinárnych osvedčení vydaných v súlade s rozhodnutím 2006/168/ES, v znení pred zmenami a doplneniami zavedenými týmto rozhodnutím.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Prílohy I až IV k rozhodnutiu 2006/168/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Počas prechodného obdobia, ktoré sa končí 30. júna 2013, členské štáty naďalej povoľujú dovoz zásielok embryí domácich druhov hovädzieho dobytku z tretích krajín, ktoré sprevádza veterinárne osvedčenie vydané najneskôr 31. mája 2013 v súlade so vzormi uvedenými v prílohách II, III a IV k rozhodnutiu 2006/168/ES, v znení pred zmenami a doplneniami zavedenými týmto rozhodnutím.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2013.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 17. júla 2012

Za Komisiu  
John DALLI  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 22, 25.1.2003, s. 38.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 57, 26.2.1997, s. 5.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 57, 26.2.1997, s. 4.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 104, 21.4.2007, s. 37.

## PRÍLOHA

Prílohy I až IV k rozhodnutiu 2006/168/ES sa nahrádzajú takto:

## „PRÍLOHA I

Kód ISO	Tretia krajina	Uplatniteľné veterinárne osvedčenie		
		PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
AR	Argentína	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
AU	Austrália	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
CA	Kanada	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
CH	Švajčiarsko (*)	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
HR	Chorvátsko	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
IL	Izrael	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
MK	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko (**)	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
NZ	Nový Zéland (***)	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV
US	Spojené štáty americké	PRÍLOHA II	PRÍLOHA III	PRÍLOHA IV

(\*) Osvedčenia, ktoré sa majú použiť na dovoz embryí získaných *in vivo* a vyprodukovaných *in vitro* zo Švajčiarska, sú stanovené v prílohe C k smernici 89/556/EHS s úpravami stanovenými v bode 2 kapitoly VI časti B dodatku 2 k prílohe 11 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, schválenej rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom, pokiaľ ide o Dohodu o vedeckej a technickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou.

(\*\*) Dočasný kód, ktorý nemá vplyv na konečný názov krajiny, ktorý bude priradený po ukončení rokovaní v súčasnosti prebiehajúcich na pôde Organizácie Spojených národov.

(\*\*\*) Pokiaľ ide o embryá získané *in vivo*, osvedčenie, ktoré sa má použiť na ich dovoz z Nového Zélandu, je stanovené v prílohe IV k rozhodnutiu Komisie 2003/56/ES z 24. januára 2003 o zdravotných osvedčeniach pre dovoz živých zvierat a živočíšnych produktov z Nového Zélandu (iba pre embryá odobraté na Novom Zélande), v súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Novým Zélandom týkajúcou sa sanitárnych opatrení uplatňujúcich sa na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi, schválenou rozhodnutím Rady 97/132/ES.



## PRÍLOHA II

Vzor veterinárneho osvedčenia na dovoz embryí domácich druhov hovädzieho dobytku získaných *in vivo*,  
odobratých v súlade so smernicou Rady 89/556/EHS

## KRAJINA

## Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa  Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Názov Adresa  PSČ Tel. č.		I.6. Osoba zodpovedná za nákladku v EÚ Meno Adresa  PSČ Tel. č.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa  Názov Adresa  Názov Adresa		Schvaľovacie číslo  Schvaľovacie číslo  Schvaľovacie číslo		I.12. Miesto určenia Názov Adresa  PSČ			
	I.13. Miesto nákladky		I.14. Dátum odjazdu					
	I.15. Dopravný prostriedok  lietadlo <input type="checkbox"/> loď <input type="checkbox"/> železničný vagón <input type="checkbox"/> cestné vozidlo <input type="checkbox"/> iný <input type="checkbox"/> Označovanie Odkazy na doklady		I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica (HIS) v EÚ					
			I.17.					
	I.18. Opis komodity		I.19. Kód komodity (kód HS) <b>05 11 99 85</b>		I.20. Množstvo			
I.21.		I.22. Počet balení						
I.23. Číslo plomby/kontajnera		I.24.						
I.25. Komodity sú osvedčené na: umelú reprodukciu <input type="checkbox"/>								
I.26. na tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/> tretia krajina      kód ISO		I.27. na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>						
I.28. Označenie komodít  Druh      Plemeno      Kategória      Identita darcu      Dátum odberu      Dátum zmrazenia      Číslo schválenia      Množstvo (vedecký názov)      tímu								

## KRAJINA

Embryá hovädzieho dobytká získané *in vivo*

II.		II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
Časť II: Osvedčenie	Zdravotné informácie	Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, v/vo/na ..... týmto osvedčujem, že: ( <i>vyvážajúca krajina</i> ) <sup>(2)</sup>	
	II.1. Embryá určené na vývoz:		
	II.1.1. boli odobraté vo vyvážajúcej krajine, ktorá podľa úradných zistení:		
	II.1.1.1. bola bez výskytu moru hovädzieho dobytká počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich odberom;		
	( <sup>1</sup> ) <i>bud'</i> (II.1.1.2. bola bez výskytu slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich odberom a nevykonávala sa v nej počas tohto obdobia vakcinácia proti slintačke a krívačke.)		
	( <sup>1</sup> ) <i>alebo</i> (II.1.1.2. nebola bez výskytu slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich odberom a/alebo počas tohto obdobia sa v nej vykonávala vakcinácia proti slintačke a krívačke, a:		
	— tieto embryá neboli podrobené penetrácii <i>zona pellucida</i> ,		
	— embryá boli skladované za schválených podmienok aspoň 30 dní bezprostredne po ich odbere,		
	— darcovské samice pochádzajú z hospodárstiev, v ktorých nebolo žiadne zviera vakcinované proti slintačke a krívačke v priebehu 30 dní pred odberom a žiadne zviera vnímavých druhov nevykazovalo klinické príznaky slintačky a krívačky počas 30 dní pred a aspoň 30 dní po odbere embryí.);		
	II.1.2. boli odobraté tímom na odber embryí <sup>(3)</sup> :		
— ktorý je schválený v súlade s kapitolou I prílohy A k smernici 89/556/EHS,			
— ktorý vykonal odber, spracovanie, skladovanie a prepravu embryí v súlade s kapitolou II prílohy A k smernici 89/556/EHS,			
— ktorý podlieha inšpekcii vykonanej minimálne dvakrát za rok úradným veterinárnym lekárom;			
II.1.3. boli odobraté a spracované v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s aspoň 10 km polomerom, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, epizootickej hemoragickej choroby, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká v priebehu 30 dní bezprostredne pred ich odberom až po ich odoslanie do Únie v prípade čerstvých embryí, alebo v priebehu 30 dní po ich odbere v prípade embryí, ktoré podliehajú povinnému uskladneniu počas aspoň 30 dní v súlade s bodom II.1.1.2;			
II.1.4. boli počas 30 dní po odbere, alebo v prípade čerstvých embryí až do dňa ich odoslania do Únie, skladované v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s polomerom aspoň 10 km, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká;			
II.1.5. boli odobraté z darcovských samíc, ktoré:			
II.1.5.1. boli počas 30 dní bezprostredne pred odberom umiestnené v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s polomerom aspoň 10 km, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, katarálnej horúčky oviec, epizootickej hemoragickej choroby, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej bovinnej pleuropneumónie;			
II.1.5.2. nevykazovali žiadne klinické príznaky choroby v deň odberu;			
II.1.5.3. strávili šesť mesiacov bezprostredne pred odberom na území vyvážajúcej krajiny maximálne v dvoch stádach:			
— ktoré boli podľa úradných zistení v tomto čase bez výskytu tuberkulózy,			
— ktoré boli podľa úradných zistení v tomto čase bez výskytu brucelózy,			
— ktoré boli bez výskytu enzootickej leukózy hovädzieho dobytká alebo v ktorých sa u žiadneho kusu hovädzieho dobytká neprejavili počas predchádzajúcich troch rokov klinické príznaky enzootickej leukózy hovädzieho dobytká,			
— v ktorých sa počas predchádzajúcich 12 mesiacov neprejavili u žiadneho kusu hovädzieho dobytká klinické príznaky infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginítídy.			
II.1.6. Embryá určené na vývoz boli počaté umelým oplodnením spermou pochádzajúcou z insemináčnych staníc na odber alebo skladovanie spermy, schválených na odber, spracovanie a/alebo skladovanie spermy príslušným orgánom tretej krajiny alebo jej časti uvedeným v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie 2011/630/EÚ <sup>(4)</sup> alebo príslušným orgánom členského štátu.			

## KRAJINA

Embryá hovädzieho dobytká získané *in vivo*

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p><b>Poznámky</b></p> <p><b>Časť I:</b></p> <p>Kolónka I.6: <i>Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ</i>: táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.</p> <p>Kolónka I.11: <i>Miesto pôvodu</i> zodpovedá tímu na odber embryí, ktorý odosiela embryá do Únie a ktorý je podľa článku 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS uvedený na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</p> <p>Kolónka I.22: <i>Počet balení</i> zodpovedá počtu nádob.</p> <p>Kolónka I.23: Uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.</p> <p>Kolónka I.26: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.</p> <p>Kolónka I.27: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.</p> <p>Kolónka I.28: <i>Druh</i>: vyberte vhodný druh spomedzi „<i>Bos taurus</i>“, „<i>Bison bison</i>“ alebo „<i>Bubalus bubalis</i>“.</p> <p><i>Kategória</i>: Dovozy embryí získaných <i>in vivo</i></p> <p><i>Identita darcu</i> zodpovedá oficiálnej identifikácii zvieratá.</p> <p><i>Dátum odberu</i> sa uvádza v tomto formáte: dd/mm/yyyy.</p> <p><i>Číslo schválenia tímu</i>: zodpovedá tímu na odber embryí, ktorý embryá odobral, spracoval a skladoval a ktorý je v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS uvedený na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</p> <p><b>Časť II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Nehodiace sa prečiarknite.</p> <p>(<sup>2</sup>) Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2006/168/ES.</p> <p>(<sup>3</sup>) Len tímy na odber embryí uvedené v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a></p> <p>(<sup>4</sup>) Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 32.</p> <p>— Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.</p>		
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými tlačnými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

## PRÍLOHA III

Vzor veterinárneho osvedčenia na dovoz embryí domácich druhov hovädzieho dobytku vyprodukovaných *in vitro* a počatých s použitím spermy spĺňajúcej podmienky uvedené v smernici Rady 88/407/EHS

## KRAJINA

## Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Príjemca Názov Adresa PSC Tel. č.		I.6. Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ Meno Adresa PSC Tel. č.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa Schvaľovacie číslo Názov Adresa Schvaľovacie číslo Názov Adresa Schvaľovacie číslo		I.12. Miesto určenia Názov Adresa PSC					
	I.13. Miesto nakládky		I.14. Dátum odjazdu					
	I.15. Dopravný prostriedok lietadlo <input type="checkbox"/> loď <input type="checkbox"/> železničný vagón <input type="checkbox"/> cestné vozidlo <input type="checkbox"/> iný <input type="checkbox"/> Označovanie Odkazy na doklady		I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica (HIS) v EÚ I.17.					
	I.18. Opis komodity		I.19. Kód komodity (kód HS) <b>05 11 99 85</b>		I.20. Množstvo			
	I.21.		I.22. Počet balení					
I.23. Číslo plomby/kontajnera		I.24.						
I.25. Komodity sú osvedčené na: umelú reprodukciu <input type="checkbox"/>								
I.26. na tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/> tretia krajina                      kód ISO		I.27. na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>						
I.28. Označenie komodít								
Druh (vedecký názov)	Plemeno	Kategória	Totožnosť matky	Totožnosť otca	Dátum zmrazenia	Číslo schválenia tímu	Množstvo	

## KRAJINA

Embryá hovädzieho dobytká vyprodukované *in vitro*

Časť II: Osvedčenie	II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
	<p>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, v/vo/na ..... týmto osvedčujem, že: (<i>vyvážajúca krajina</i>) <sup>(2)</sup></p>		
II.1.	Embryá určené na vývoz:		
II.1.1.	boli odobraté vo vyvážajúcej krajine, ktorá podľa úradných zistení:		
II.1.1.1.	bola bez výskytu moru hovädzieho dobytká počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich produkciou;		
<sup>(1)</sup> <i>bud'</i>	II.1.1.2. bola bez výskytu slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich produkciou a nevykonávala sa v nej počas tohto obdobia vakcinácia proti slintačke a krívačke.)		
<sup>(1)</sup> <i>alebo</i>	II.1.1.2. nebola bez výskytu slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich produkciou a/alebo počas tohto obdobia sa v nej vykonávala vakcinácia proti slintačke a krívačke, a:		
	— embryá boli vyprodukované bez penetrácie <i>zona pellucida</i> ,		
	— embryá boli skladované za schválených podmienok aspoň 30 dní bezprostredne po ich produkcii,		
	— darcovské samice pochádzajú z hospodárstiev, v ktorých nebolo žiadne zviera vakcinované proti slintačke a krívačke v priebehu 30 dní pred odberom a u žiadneho zvieraťa vnímavých druhov sa neprejavili klinické príznaky slintačky a krívačky počas 30 dní pred a aspoň 30 dní po odbere oocytov.);		
II.1.2.	boli vyprodukované tímom na produkciu embryí <sup>(3)</sup> , ktorý:		
	— bol schválený v súlade s kapitolou I prílohy A k smernici 89/556/EHS,		
	— vykonal produkciu, spracovanie, skladovanie a prepravu opísaných embryí v súlade s kapitolou II prílohy A k smernici 89/556/EHS,		
	— podlieha inšpekcii vykonanej minimálne dvakrát za rok úradným veterinárnym lekárom.		
II.2.	Oocyty použité na produkciu embryí určených na vývoz boli odobraté v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s aspoň 10 km polomerom, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, epizootickej hemoragickej choroby, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká v priebehu 30 dní bezprostredne pred ich odberom až po ich zaslanie do Únie v prípade čerstvých embryí, alebo v priebehu 30 dní po ich odbere v prípade embryí, ktoré podliehajú povinnému uskladneniu počas aspoň 30 dní v súlade s bodom II.1.1.2.		
II.3.	Embryá určené na vývoz boli počas 30 dní po odbere alebo, v prípade čerstvých embryí, až do dňa ich odoslania, skladované v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s polomerom aspoň 10 km, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká.		
II.4.	Darcovské samice, ktorým boli odobraté oocyty použité pri produkcii embryí určených na vývoz:		
II.4.1.	boli počas 30 dní bezprostredne pred odberom oocytov umiestnené v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s polomerom aspoň 10 km, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, katarálnej horúčky oviec, epizootickej hemoragickej choroby, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej bovinej pleuropneumónie;		
II.4.2.	nevykazovali žiadne klinické príznaky choroby v deň odberu;		
II.4.3.	strávili šesť mesiacov bezprostredne pred odberom na území vyvážajúcej krajiny maximálne v dvoch stádach::		
	— ktoré boli podľa úradných zistení v tomto čase bez výskytu tuberkulózy,		
	— ktoré boli podľa úradných zistení v tomto čase bez výskytu brucelózy,		
	— ktoré boli bez výskytu enzootickej leukózy hovädzieho dobytká alebo v ktorých sa u žiadneho kusu hovädzieho dobytká neprejavili počas predchádzajúcich troch rokov klinické príznaky enzootickej leukózy hovädzieho dobytká,		
	— v ktorých počas predchádzajúcich 12 mesiacov neprejavili u žiadneho kusu hovädzieho dobytká klinické príznaky infekčnej bovinej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy.		
<sup>(1)</sup> <i>bud'</i>	II.4.4. Zdržiavali sa v krajine alebo zóne bez výskytu vírusu katarálnej horúčky oviec aspoň 60 dní pred odberom a počas odberu oocytov.)		

## KRAJINA

Embryá hovädzieho dobytky vyprodukované *in vitro*

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
(1) <i>alebo</i> [II.4.4. Zdržovali sa počas obdobia sezónne bez výskytu príslušného vektora alebo boli pred ním chránené aspoň 60 dní pred odberom a počas odberu oocytov, a embryá boli vyprodukované bez penetrácie <i>zona pellucida</i> , s výnimkou prípadov, keď boli darcovské samice podrobené sérologickému testu na zistenie protilátok proti skupine vírusov katarálnej horúčky oviec, vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá (OIE) v čase od 21 do 60 dní po odbere s negatívnymi výsledkami, a embryá boli skladované aspoň 30 dní.]		
(1) <i>alebo</i> [II.4.4. Boli podrobené sérologickému testu na zistenie protilátok proti skupine vírusov katarálnej horúčky oviec vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá (OIE) v čase od 21 do 60 dní po odbere s negatívnymi výsledkami, a tieto embryá boli skladované aspoň 30 dní]		
(1) <i>alebo</i> [II.4.4. Boli podrobené testu na identifikáciu pôvodcu, vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá (OIE) na vzorke krvi odobratej v deň odberu alebo v deň zabitia s negatívnymi výsledkami – v posledne menovanom prípade boli embryá vyprodukované bez penetrácie <i>zona pellucida</i> .]		
II.5. Embryá určené na vývoz boli počaté oplodnením <i>in vitro</i> spermou pochádzajúcou z inseminačných staníc na odber alebo skladovanie spermy (4):		
(1) <i>bud'</i> (II.5.1. schválených podľa článku 5 ods. 1 smernice 88/407/EHS a nachádzajúcich sa v členskom štáte Európskej únie, pričom sperma spĺňa požiadavky stanovené v smernici 88/407/EHS.)		
(1) <i>alebo</i> (II.5.1. schválených podľa článku 9 ods. 1 smernice 88/407/EHS a nachádzajúcich sa v tretej krajine alebo jej časti uvedenej v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ, pričom sperma spĺňa požiadavky stanovené v oddiele A časti 1 prílohy II k uvedenému rozhodnutiu.)		
<b>Poznámky</b>		
<b>Časť I:</b>		
Kolónka I.6: <i>Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ:</i> táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.		
Kolónka I.11: <i>Miesto pôvodu</i> zodpovedá tímu na odber embryí, ktorý odosiela embryá do Únie a ktorý je uvedený v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a> .		
Kolónka I.22: <i>Počet balení</i> zodpovedá počtu nádob.		
Kolónka I.23: Uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.		
Kolónka I.26: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.		
Kolónka I.27: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.		
Kolónka I.28: <i>Druh:</i> vyberte vhodný druh spomedzi „ <i>Bos taurus</i> “, „ <i>Bison bison</i> “ alebo „ <i>Bubalus bubalis</i> “.		
<i>Kategória:</i> Dovozy embryí získaných <i>in vivo</i> .		
<i>Totožnosť matky</i> zodpovedá oficiálnej identifikácii zvierťa.		
<i>Identita darcu</i> zodpovedá oficiálnej identifikácii zvierťa.		
<i>Dátum zmrazenia</i> sa uvádza v tomto formáte: dd. mm. rrrr.		
<i>Číslo schválenia tímu:</i> zodpovedá tímu na odber embryí, ktorý embryá odobral, spracoval a skladoval a ktorý je v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS uvedený na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>		
<b>Časť II:</b>		
(1) Nehodiace sa prečiarknite.		
(2) Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2006/168/ES.		
(3) Len tímy na produkciu embryí uvedené v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>		
(4) Len inseminačné stanice na odber spermy uvedené v súlade s článkom 5 ods. 2 a článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm</a> ; <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a> .		
— Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.		

**KRAJINA****Embryá hovädzieho dobytku vyprodukované *in vitro***

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými tlačnými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

## PRÍLOHA IV

Vzor veterinárneho osvedčenia na dovoz embryí domácich druhov hovädzieho dobytku vyprodukovaných *in vitro* a počatých s použitím spermy pochádzajúcej z inseminačných staníc na odber a skladovanie spermy schválených príslušným orgánom vyvážajúcej krajiny

## KRAJINA

## Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Príjemca Názov Adresa PSČ Tel. č.		I.6. Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ Meno Adresa PSČ Tel. č.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa Schvaľovacie číslo Názov Adresa Schvaľovacie číslo Názov Adresa Schvaľovacie číslo		I.12. Miesto určenia Názov Adresa PSČ					
	I.13. Miesto nakládky		I.14. Dátum odjazdu					
	I.15. Dopravný prostriedok lietadlo <input type="checkbox"/> loď <input type="checkbox"/> železničný vagón <input type="checkbox"/> cestné vozidlo <input type="checkbox"/> iný <input type="checkbox"/> Označovanie Odkazy na doklady		I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica (HIS) v EÚ					
			I.17.					
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód komodity (kód HS) <b>05 11 99 85</b>			
					I.20. Množstvo			
	I.21.				I.22. Počet balení			
	I.23. Číslo plomby/kontajnera				I.24.			
I.25. Komodity sú osvedčené na: umelú reprodukciu <input type="checkbox"/>								
I.26. na tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/>			I.27. na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>					
tretia krajina		kód ISO						
I.28. Označenie komodít								
Druh (vedecký názov)	Plemeno	Kategória	Totožnosť matky	Totožnosť otca	Dátum zmra- zenia	Číslo schválenia tímu	Množstvo	



## KRAJINA

Embryá hovädzieho dobytká vyprodukované *in vitro* s použitím spermy z inseminačných staníc schválených vyvážajúcou krajinou

Časť II: Osvedčenie	II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
	Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, v/vo/na ..... týmto osvedčujem, že: ( <i>vyvážajúca krajina</i> ) <sup>(2)</sup>		
II.1.	Embryá určené na vývoz		
	II.1.1. boli vyprodukované vo vyvážajúcej krajine, ktorá podľa úradných zistení:		
	II.1.1.1. bola bez výskytu moru hovädzieho dobytká počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich produkciou;		
<sup>(1)</sup> <i>bud'</i>	II.1.1.2. bola bez výskytu slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich produkciou a nevykonávala sa v nej počas tohto obdobia vakcinácia proti slintačke a krívačke.)		
<sup>(1)</sup> <i>alebo</i>	II.1.1.2. nebola bez výskytu slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred ich produkciou a/alebo počas tohto obdobia sa v nej vykonávala vakcinácia proti slintačke a krívačke, a:		
	— embryá boli vyprodukované bez penetrácie <i>zona pellucida</i> ,		
	— embryá boli skladované za schválených podmienok aspoň 30 dní bezprostredne po ich produkcii,		
	— darcovské samice pochádzajú z hospodárstiev, v ktorých nebolo žiadne zviera vakcinované proti slintačke a krívačke v priebehu 30 dní pred odberom a u žiadneho zvieraťa vnímavých druhov sa neprejavili klinické príznaky slintačky a krívačky počas 30 dní pred a aspoň 30 dní po odbere oocytov.)		
	II.1.2. boli vyprodukované tímom na produkciu embryí <sup>(3)</sup> ktorý:		
	— bol schválený v súlade s kapitolou I prílohy A k smernici 89/556/EHS,		
	— vykonával produkciu, spracovanie, skladovanie a prepravu embryí v súlade s kapitolou II prílohy A k smernici 89/556/EHS,		
	— podlieha inšpekcii vykonanej minimálne dvakrát za rok úradným veterinárnym lekárom.		
II.2.	Oocyt použité na produkciu embryí určených na vývoz boli odobraté v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s aspoň 10 km polomerom, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, epizootickej hemoragickej choroby, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká v priebehu 30 dní bezprostredne pred ich odberom až po ich zaslanie do Únie v prípade čerstvých embryí, alebo v priebehu 30 dní po ich odbere v prípade embryí, ktoré podliehajú povinnému uskladneniu počas aspoň 30 dní v súlade s bodom II.2.2.		
II.3.	Embryá určené na vývoz boli počas 30 dní po odbere alebo, v prípade čerstvých embryí, až do dňa ich odoslania, skladované v priestoroch, ktoré sa nachádzajú uprostred oblasti s polomerom aspoň 10 km, v ktorej sa podľa úradných zistení nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky, vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká.		
II.4.	Darcovské samice, ktorým boli odobraté oocyt použité pri produkcii embryí určených na vývoz:		
	II.4.1. umiestnené v období 30 dní bezprostredne pred odberom oocytov, v priestoroch v okruhu 10 km, v ktorých nebolo podľa úradných zistení zaznamenaný žiaden výskyt slintačky a krívačky, katarálnej horúčky oviec, nákazlivej hemoragickej choroby, nákazlivej vezikulárnej stomatitídy, horúčky údolia Rift ani nákazlivej bovinnej pleuropneumónie;		
	II.4.2. nevykazovali žiadne klinické príznaky choroby v deň odberu;		
	II.4.3. strávili šesť mesiacov bezprostredne pred odberom na území vyvážajúcej krajiny maximálne v dvoch stádach:		
	— ktoré boli podľa úradných zistení v tomto čase bez výskytu tuberkulózy,		
	— ktoré boli podľa úradných zistení v tomto čase bez výskytu brucelózy,		
	— ktoré boli bez výskytu nákazlivej bovinnej leukózy alebo v ktorých žiadne zviera nevykazovalo počas predchádzajúcich troch rokov klinické príznaky nákazlivej bovinnej leukózy,		
	— v ktorých sa počas predchádzajúcich 12 mesiacov neprejavili u žiadneho kusu hovädzieho dobytká klinické príznaky infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy.		
<sup>(1)</sup> <i>bud'</i>	II.4.4. zdržiavali sa v krajine alebo zóne bez výskytu vírusu katarálnej horúčky oviec aspoň 60 dní pred odberom a počas odberu oocytov.)		

**KRAJINA** **Embryá hovädzieho dobytká vyprodukované *in vitro* s použitím spermy z inseminačných staníc schválených vyvážajúcou krajinou**

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
(1) <i>alebo</i> [II.4.4. zdržiavali sa počas obdobia sezónne bez výskytu príslušného vektora alebo boli pred ním chránené aspoň 60 dní pred odberom a počas odberu oocytov, a embryá boli vyprodukované bez penetrácie <i>zona pellucida</i> , s výnimkou prípadov, keď boli darcovské samice podrobené sérologickému testu na zistenie protilátok proti skupine vírusov katarálnej horúčky oviec, vykonanému v súlade s Príručťou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá (OIE) v čase od 21 do 60 dní po odbere s negatívnymi výsledkami, a embryá boli skladované aspoň 30 dní.]		
(1) <i>alebo</i> [II.4.4. boli podrobené sérologickému testu na zistenie protilátok proti skupine vírusov katarálnej horúčky oviec vykonanému v súlade s Príručťou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá (OIE) v čase od 21 do 60 dní po odbere s negatívnymi výsledkami, a tieto embryá boli skladované aspoň 30 dní.]		
(1) <i>alebo</i> [II.4.4. boli podrobené testu na identifikáciu pôvodcu, vykonanému v súlade s Príručťou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá (OIE) na vzorke krvi odobratej v deň odberu alebo v deň zabitia s negatívnymi výsledkami – v posledne menovanom prípade boli embryá vyprodukované bez penetrácie <i>zona pellucida</i> .]		
II.5. Embryá určené na vývoz boli počaté oplodnením <i>in vitro</i> spermou pochádzajúcou z inseminačných staníc na odber alebo skladovanie spermií, schválených na odber, spracovanie a/alebo skladovanie spermy príslušným orgánom tretej krajiny alebo jej časti uvedeným v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie 2011/630/EÚ <sup>(4)</sup> alebo príslušným orgánom členského štátu.		
<b>Poznámky</b>		
<b>Podľa článku 3 písm. a) smernice 89/556/EHS sú embryá hovädzieho dobytká vyprodukované <i>in vitro</i> s použitím spermy z inseminačných staníc schválených vyvážajúcou krajinou a dovezené v súlade s podmienkami uvedenými v tomto osvedčení vylúčené z vnútorného obchodu Únie.</b>		
<b>Časť I:</b>		
Kolónka I.6: <i>Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ:</i> táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.		
Kolónka I.11: <i>Miesto pôvodu</i> zodpovedá tímu na odber embryí, ktorý odosiela embryá do Únie a ktorý je uvedený v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a> .		
Kolónka I.22: Počet balení zodpovedá počtu nádob.		
Kolónka I.23: Uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.		
Kolónka I.26: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.		
Kolónka I.27: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.		
Kolónka I.28: <i>Druh:</i> Vyberte vhodný druh spomedzi „ <i>Bos taurus</i> “, „ <i>Bison bison</i> “ alebo „ <i>Bubalus bubalis</i> “.		
<i>Kategória:</i> vyberte „embryá vyprodukované <i>in vitro</i> “.		
<i>Totožnosť matky</i> zodpovedá oficiálnej identifikácii zvierťa.		
<i>Totožnosť otca</i> zodpovedá oficiálnej identifikácii zvierťa.		
<i>Dátum zmrazenia</i> sa uvádza v tomto formáte: dd. mm. rrrr.		
<i>Číslo schválenia tímu:</i> zodpovedá tímu na produkciu embryí, ktorý embryá vyprodukoval, spracoval a skladoval a ktorý je v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS uvedený na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a> .		
<b>Časť II:</b>		
(1) Nehodiace sa prečiarknite.		
(2) Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2006/168/ES.		
(3) Len tímy na produkciu embryí uvedené v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice 89/556/EHS na webovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a> .		
(4) Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ.		
— Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače		

**KRAJINA****Embryá hovädzieho dobytku vyprodukované *in vitro* s použitím spermy z inseminačných staníc schválených vyvážajúcou krajinou**

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p>Official veterinarian</p> <p>Meno (veľkými tlačnými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. júla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/630/EÚ, pokiaľ ide o veterinárne požiadavky týkajúce sa katarálnej horúčky oviec a vírusov skupiny Simbu

[oznámené pod číslom C(2012) 4882]

(Text s významom pre EHP)

(2012/415/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorou sa stanovujú veterinárne požiadavky pre obchodovanie so semenom domáceho dobytká v Spoločenstve a pre jeho dovoz do Spoločenstva<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 2 a článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2011/630/EÚ z 20. septembra 2011 o dovoze spermy domáceho hovädzieho dobytká do Únie<sup>(2)</sup> sa stanovuje zoznam tretích krajín, z ktorých majú členské štáty povoliť dovoz spermy domáceho hovädzieho dobytká, a dodatočné záruky, pokiaľ ide o špecifické choroby zvierat, ktoré majú určité tretie krajiny uvedené na zozname v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu poskytnúť. Takisto sa v ňom stanovujú požiadavky osvedčovania na dovoz takejto spermy do Únie.
- (2) Vzorové veterinárne osvedčenie v oddiele A časti 1 prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ zahŕňa veterinárne požiadavky na dovoz spermy domáceho hovädzieho dobytká do Únie odobretej, spracovanej a uskladnenej v súlade so smernicou 88/407/EHS, zmenenou a doplnenou smernicou Rady 2003/43/ES<sup>(3)</sup>.
- (3) V súčasných veterinárnych požiadavkách týkajúcich sa katarálnej horúčky oviec vo vzorovom veterinárnom osvedčení v oddiele A časti 1 prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ sa stanovuje, že darcovské býky musia spĺňať podmienky dovozu spermy domáceho hovädzieho dobytká stanovené v kapitole týkajúcej sa katarálnej horúčky oviec Kódexu zdravia suchozemských zvierat Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE). V tejto kapitole sa odporúča celé spektrum opatrení na zníženie rizika zameraných buď na ochranu hostiteľského cicavca pred vystavením vektoru infekcie, alebo na inaktiváciu vírusu protilátkami. V záujme právnej istoty je vhodné, aby toto vzorové veterinárne osvedčenie jasne stanovil relevantné požiadavky a záruky, ktoré má poskytnúť vyvážajúca tretia krajina, podľa epidemiologickej situácie.

- (4) Okrem toho OIE v Kódexe zdravia suchozemských zvierat stanovila kapitolu týkajúcu sa dohľadu nad článkonožcami prenášajúcimi choroby zvierat. Tieto odporúčania nezahŕňajú monitorovanie prežúvavcov, pokiaľ ide o protilátky na vírusy skupiny Simbu, ako sú Akabane a Aino vírusy čeľade *Bunyaviridae*, čo sa v minulosti pokladalo za ekonomickú metódu zistenia distribúcie potenciálnych vektorov katarálnej horúčky oviec, kým nie je k dispozícii viac informácií o šírení týchto chorôb.
- (5) Okrem toho v Kódexe zdravia suchozemských zvierat OIE choroby Akabane a Aino neuvádza. Z tohto dôvodu by požiadavka na každoročné testovanie na tieto choroby s cieľom potvrdiť absenciu vektora mala byť vypustená z prílohy I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ a zo vzorového veterinárneho osvedčenia v oddiele A časti 1 prílohy II k uvedenému rozhodnutiu.
- (6) Vykonávacie rozhodnutie 2011/630/EÚ by sa malo preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) S cieľom vyhnúť sa akémukoľvek narušeniu obchodu by sa pri splnení určitých podmienok malo počas prechodného obdobia povoliť používanie veterinárnych osvedčení vydaných v súlade s vykonávacím rozhodnutím 2011/630/EHS, v znení pred zmenami a doplneniami zavedenými týmto rozhodnutím.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 2

V prechodnom období do 30. júna 2013 členské štáty povolia dovoz spermy a zásob spermy z tretích krajín, ku ktorým je priložené veterinárne osvedčenie vystavené najneskôr 31. mája 2013 v súlade so vzorom stanoveným v oddiele A časti 1 prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ v znení pred zmenami a doplneniami zavedenými týmto rozhodnutím.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 32.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 23.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2013.

*Článok 4*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 18. júla 2012

*Za Komisiu*  
John DALLI  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

1. Príloha I sa nahrádza takto:

## „PRÍLOHA I

**Zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz spermy domáceho hovädzieho dobytká**

Kód ISO	Názov tretej krajiny	Poznámky	
		Opis územia (v prípade potreby)	Dodatočné záruky
AU	Austrália		Dodatočná záruka týkajúca sa testovania stanoveného v bode II.5.4.1 osvedčenia v oddiele A časti 1 prílohy II je povinná.
CA	Kanada (*)		
CH	Švajčiarsko (**)		
CL	Čile		
GL	Grónsko		
HR	Chorvátsko		
IS	Island		
NZ	Nový Zéland		
PM	Saint Pierre a Miquelon		
US	Spojené štáty		Dodatočná záruka stanovená v bode II.5.4.1 osvedčenia v oddiele A časti 1 prílohy II je povinná.

(\*) Osvedčenie, ktoré sa má použiť na dovoz z Kanady, je stanovené v rozhodnutí Komisie 2005/290/ES zo 4. apríla 2005 o zjednodušených osvedčeniach na dovoz spermií hovädzieho dobytká a čerstvého bravčového mäsa z Kanady a o zmene a doplnení rozhodnutia 2004/639/ES (iba pokiaľ ide o spermu odobratú v Kanade) stanovenom v súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o sanitárnych opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchodovaní so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi schválenou rozhodnutím Rady 1999/201/ES.

(\*\*) Osvedčenia, ktoré sa majú použiť na dovoz zo Švajčiarska, sú stanovené v prílohe D k smernici 88/407/EHS s úpravami stanovenými v bode 4 kapitoly VII(B) dodatku 2 k prílohe 11 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, schválenej rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom, pokiaľ ide o Dohodu o vedeckej a technickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou.“

2. V časti 1 prílohy II sa oddiel A nahrádza takto:

„ODDIEL A

**Vzor 1 – Veterinárne osvedčenie uplatniteľné na dovoz a tranzit spermy domáceho hovädzieho dobytku odobratej, spracovanej a uskladnenej v súlade so smernicou Rady 88/407/EHS, zmenenou a doplnenou smernicou 2003/43/ES, odoslanej zo stanice pre odber spermy, kde bola sperma odobratá**

KRAJINA				Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ				
Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Príjemca Názov Adresa PSČ Tel. č.		I.6. Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ Názov Adresa PSČ Tel. č.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa Názov Adresa Názov Adresa		Číslo schválenia Číslo schválenia Číslo schválenia		I.12. Miesto určenia Názov Adresa PSČ			
	I.13. Miesto nakládky				I.14. Dátum odjazdu			
	I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Cestné vozidlo <input type="checkbox"/> Iný <input type="checkbox"/> Identifikácia Odkazy na doklady				I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica v EÚ			
					I.17.			
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód komodity (kód HS) <b>05 11 10</b>			
						I.20. Počet/Množstvo		
I.21.						I.22. Počet balení		
I.23. Číslo plomby/kontajnera						I.24.		
I.25. Komodity sú osvedčené na: Umelá reprodukcia <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/>		Tretia krajina		Kód ISO		I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>		
I.28. Označenie komodít Druh (vedecký názov)				Plemeno		Identita darcu		
				Dátum odberu		Číslo schválenia stanice		
						Počet/Množstvo		

## KRAJINA

## Sperma hovädzieho dobytku – oddiel A

	II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
Časť II: Osvedčovanie	Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto osvedčujem, že:		
	II.1. .... (názov krajiny vývozu) <sup>(2)</sup>		
	II.2. bol/bola/bolo bez výskytu moru hovädzieho dobytku a slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom spermy na vývoz až do dátumu odoslania do Únie a v tomto období nebolo vykonané žiadne očkovanie proti týmto chorobám.		
	II.2. Stanica <sup>(3)</sup> , opísaná v kolónke I.11., na ktorej bola odobratá sperma určená na vývoz:		
	II.2.1. spĺňa podmienky stanovené v kapitole I ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS;		
	II.2.2. je v prevádzke a pod dozorom v súlade s podmienkami stanovenými v kapitole II ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS.		
	II.3. Stanica, na ktorej bola sperma určená na vývoz odobratá, bola bez výskytu besnoty, tuberkulózy, brucelózy, slezinovej sneti a nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytku počas 30 dní pred dátumom odberu spermy určenej na vývoz a 30 dní po odbere (v prípade čerstvej spermy do dňa odoslania do Únie).		
	II.4. Hovädzí dobytok ustajnený na stanici pre odber spermy:		
	II.4.1. pochádza z čried, ktoré spĺňajú podmienky odseku 1 písm. b) kapitoly I prílohy B k smernici 88/407/EHS;		
	II.4.2. pochádza z čried alebo sa narodil matkám, ktoré spĺňajú podmienky kapitoly I.1 písm. c) prílohy B k smernici 88/407/EHS, alebo bol testovaný vo veku najmenej 24 mesiacov v súlade s kapitolou II.1 písm. c) prílohy B k uvedenej smernici;		
	II.4.3. bol podrobený testom požadovaným v súlade s odsekom 1 písm. d) kapitoly I prílohy B k smernici 88/407/EHS v období 28 dní predchádzajúcich obdobiu karanténnej izolácie;		
	II.4.4. splnil podmienku obdobia karanténnej izolácie a požiadavky na testovanie stanovené v odseku 1 písm. e) kapitoly I prílohy B k smernici 88/407/EHS;		
	II.4.5. bol podrobený aspoň raz ročne rutinným testom uvedeným v kapitole II prílohy B k smernici 88/407/EHS.		
	II.5. Sperma určená na vývoz pochádza od darcovských býkov, ktoré:		
	II.5.1. spĺňajú podmienky stanovené v prílohe C k smernici 88/407/EHS;		
(1) <i>bud'</i> II.5.2. sa zdržiavali v krajine vývozu najmenej posledných šesť mesiacov pred odberom spermy určenej na vývoz;]			
(1) <i>alebo</i> II.5.2. sa zdržiavali v krajine vývozu najmenej 30 dní pred odberom spermy od vstupu a boli dovezené z ..... <sup>(2)</sup> počas obdobia menej ako šesť mesiacov pred odberom spermy a spĺňali podmienky zdravotného stavu zvierat uplatňované na darcov spermy určenej na vývoz do Európskej únie;]			
(1) <i>bud'</i> II.5.3. boli držané v krajine alebo zóne bez výskytu katarálnej horúčky oviec aspoň počas 60 dní pred odberom spermy a počas jej odberu;]			
(1) <i>alebo</i> II.5.3. boli držané počas obdobia bez sezónneho výskytu vírusu katarálnej horúčky oviec v zóne bez sezónneho výskytu aspoň počas 60 dní pred odberom spermy a počas odberu;]			
(1) <i>alebo</i> II.5.3. boli držané v zariadení chránenom pred vektormi aspoň počas 60 dní pred odberom spermy a počas odberu;]			
(1) <i>alebo</i> II.5.3. boli podrobené sérologickému testu na zistenie protilátok vírusovej skupiny katarálnej horúčky oviec vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá OIE s negatívnymi výsledkami aspoň každých 60 dní počas obdobia odberu a 21 až 60 dní po poslednom odbere pre túto zásielku spermy;]			
(1) <i>alebo</i> II.5.3. boli podrobené testu na identifikáciu pôvodcu katarálnej horúčky oviec vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá OIE, pričom výsledky boli negatívne, na vzorkách krvi odobratých pri prvom a poslednom odbere pre túto zásielku spermy a aspoň každých 7 dní (test na izoláciu vírusu) alebo aspoň každých 28 dní (test PCR) počas odberu pre túto zásielku spermy;]			
II.5.4. sa nachádzali v krajine vývozu,			
(1) <i>bud'</i> II.5.4.1. ktorá je podľa úradných zistení bez výskytu nákazlivej hemoragickej choroby (EHD);]			



## KRAJINA

## Sperma hovädzieho dobytku – oddiel A

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p>(<sup>1</sup>) (<sup>5</sup>) <i>alebo</i> [II.5.4.1. v ktorej sú podľa úradných zistení tieto sérotypy nákazlivej hemoragickej choroby (EHD): ..... a boli podrobené, v každom prípade s negatívnymi výsledkami, týmto testom:</p>		
<p>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [sérologický test (<sup>4</sup>), dvakrát s odstupom najviac 12 mesiacov, vykonaný v schválenom laboratóriu na vzorkách krvi odobratej pred odberom a minimálne 21 dní po odbere spermy pre túto zásielku;]</p>		
<p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [sérologický test (<sup>4</sup>), na zistenie protilátok na skupinu vírusov nákazlivej hemoragickej choroby (EHDV), vykonaný na vzorkách odobratých v intervaloch najviac 60 dní počas obdobia odberu a od 21 do 60 dní po záverečnom odbere spermy pre túto zásielku;]</p>		
<p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [test na identifikáciu pôvodcu (<sup>4</sup>), vykonaný v schválených laboratóriách na vzorkách krvi odobratých na začiatku a na konci, a aspoň každých 7 dní (test na izoláciu vírusu) alebo aspoň každých 28 dní (test PCR) počas odberu spermy pre túto zásielku.]]</p>		
II.6.	Sperma určená na vývoz bola odobratá po dátume schválenia danej stanice príslušnými vnútroštátnymi orgánmi krajiny vývozu.	
II.7.	Sperma určená na vývoz bola spracovaná, uskladnená a prepravená za podmienok, ktoré spĺňajú požiadavky smernice 88/407/EHS.	
<b>Poznámky</b>		
<b>Časť I:</b>		
<p>Kolónka I.6: <i>Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ</i>: táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu</p>		
<p>Kolónka I.11: <i>Miesto pôvodu</i> zodpovedá stanici pre odber spermy uvedenej v súlade s článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na internetovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a> a miestu, kde bola sperma odobratá.</p>		
<p>Kolónka I.22: Počet balení zodpovedá počtu nádob.</p>		
<p>Kolónka I.23: Uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.</p>		
<p>Kolónka I.26: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.</p>		
<p>Kolónka I.27: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.</p>		
<p>Kolónka I.28: <i>Druh</i>: vyberte podľa toho, ktorý sa hodí: ‚<i>Bos taurus</i>‘; ‚<i>Bison bison</i>‘ alebo ‚<i>Bubalus bubalis</i>‘.  <i>Identita darcu</i> zodpovedá oficiálnej identifikácii zvierata.  <i>Dátum odberu</i> sa udáva v tomto formáte: dd/mm/yyyy.  <i>Číslo schválenia stanice</i> zodpovedá číslu schválenia stanice pre odber spermy uvedenej v kolónke I.11, v ktorej bola sperma odobratá.</p>		
<b>Časť II:</b>		
<p>(<sup>1</sup>) Nehodiace sa prečiarknite.</p>		
<p>(<sup>2</sup>) Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ.</p>		
<p>(<sup>3</sup>) Len stanice pre odber spermy uvedené v súlade s článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na internetovej stránke Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a>.</p>		
<p>(<sup>4</sup>) Normy diagnostických testov na vírus EHD sú uvedené v kapitole venovanej katarálnej horúčke oviec Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá.</p>		
<p>(<sup>5</sup>) Povinné pre Austráliu, Kanadu a Spojené štáty.</p>		
<p>— Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.</p>		

## KRAJINA

## Sperma hovädzieho dobytku – oddiel A

II. Zdravotné infor	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými tlačnými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. júla 2012,

ktorým sa povoľujú metódy na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných v Belgicku

[oznámené pod číslom C(2012) 4933]

(Iba francúzske a holandské znenie je autentické)

(2012/416/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 43 písm. m) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

(1) V bode 1 oddielu B.IV prílohy V k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že obsah chudého mäsa sa na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných musí odhadovať metódami na určovanie tried kvality povolenými Komisiou, pričom týmito metódami môžu byť len štatisticky overené metódy odhadu, ktoré sa zakladajú na fyzickom meraní jednej alebo viacerých anatomických častí jatočného tela ošípanej. Metódy na určovanie tried kvality sa povolia, len ak neprekračujú maximálnu toleranciu štatistickej chyby odhadu. Táto tolerancia sa vymedzuje v článku 23 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1249/2008 z 10. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupníc Spoločenstva pri klasifikácii jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec a nahlasovaní ich cien<sup>(2)</sup>.

(2) Rozhodnutím Komisie 97/107/EHS<sup>(3)</sup> sa povolilo používanie piatich metód na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných v Belgicku.

(3) Vzhľadom na zmeny, ku ktorým došlo v populácii ošípaných, vzorce používané v rámci týchto metód podhodnocujú v súčasnosti obsah chudého mäsa. Z uvedeného dôvodu je nutné, aby sa vzorce povolených metód aktualizovali a aby sa získali a používali tri nové metódy na určovanie tried kvality.

(4) Belgicko požiadalo Komisiu o povolenie ôsmich metód na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných na svojom území a v protokole stanovenom v článku 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/2008 predložilo podrobný opis skúšobnej rozrábky s uvedením zásad, na ktorých sa tieto metódy zakladajú, výsledky svojej skúšobnej rozrábky a rovnice použité na posúdenie percentuálneho obsahu chudého mäsa.

(5) Na základe preskúmania tejto žiadosti sa dospelo k názoru, že podmienky povolenia týchto metód na určovanie tried kvality sú splnené. Používanie týchto metód na určovanie tried kvality by sa preto malo v Belgicku povoliť.

(6) Úpravy prístroja a metód na určovanie tried kvality by sa nemali umožniť, kým ich Komisia vykonávacím rozhodnutím výslovne nepovolí.

(7) Z dôvodov jednoznačnosti a právnej istoty by sa rozhodnutie 97/107/ES malo zrušiť.

(8) Vzhľadom na technické okolnosti spojené so zavádzaním nových prístrojov a nových rovníc by sa mali metódy na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných, ktoré boli povolené na základe rozhodnutia 97/107/EHS, naďalej používať až do 30. septembra 2012.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Podľa bodu 1 oddielu B.IV prílohy V k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 sa na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných v Belgicku povoľuje používanie týchto metód:

a) prístroj „Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 1 prílohy;

b) prístroj „Giraldal Choirometer Pork Grader (PG 200)“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 2 prílohy;

c) prístroj „Hennessy Grading Probe (HGP 4)“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 3 prílohy;

d) „prístroj Fat-O-Meat'er (FOM II)“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 4 prílohy;

e) prístroj „OptiScan-TP“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 5 prílohy;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 39, 8.2.1997, s. 17.

f) prístroj „CSB Image Meater“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 6 prílohy;

### Článok 3

Rozhodnutie 97/107/ES sa zrušuje.

g) prístroj „VCS 2000“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 7 prílohy;

Belgicko však môže do 30. septembra 2012 naďalej používať metódy na určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných povolené podľa rozhodnutia 97/107/ES.

### Článok 4

h) prístroj „AutoFOM III“ a s ním súvisiace metódy odhadovania podrobne opísané v časti 8 prílohy.

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu.

V Bruseli 19. júla 2012

### Článok 2

Úpravy povoleného prístroja ani metód odhadovania by sa nemali umožniť, kým ich Komisia vykonávacím rozhodnutím výslovne nepovolí.

Za Komisiu  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komisie

## PRÍLOHA

## METÓDY NA URČOVANIE TRIED KVALITY JATOČNÝCH TIEL OŠÍPANÝCH V BELGICKU

## ČASŤ 1

**Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)**

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)“.
2. Prístroj je vybavený sondou Sydel s vysokým rozlíšením so šírkou 8 mm, fotodiódou vyžarujúcou infračervené svetlo (Honeywell) a dvoma svetelnými senzormi (Honeywell). Operačná vzdialenosť je v rozmedzí od 0 mm do 105 mm. Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa pomocou samotného prístroja CGM.
3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 66,09149 - 0,82047 \times X_1 + 0,10762 \times X_2$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

$X_1$  = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch meraná 6 cm od línie poliaceho rezu medzi tretím a štvrtým posledným rebrom,

$X_2$  = hrúbka chrbtového svalu v milimetroch meraná súčasne, v rovnakom bode a rovnakým spôsobom ako  $X_1$ .

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

## ČASŤ 2

**Girald Choirometer Pork Grader (PG200)**

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „Girald Choirometer Pork Grader (PG 200)“.
2. Prístroj PG200 je vybavený sondou (Siemens KOM 2110) so šírkou 6 mm, fotodiódou (LED Siemens F 28) a svetelným senzorom (Siemens F 232). Operačná vzdialenosť je v rozmedzí od 0 mm do 125 mm. Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa pomocou samotného prístroja PG200.
3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 70,09860 - 0,84616 \times X_1 + 0,091860 \times X_2$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

$X_1$  = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch meraná kolmo na chrbtovú časť (7 cm od línie poliaceho rezu na vonkajšej strane a  $\pm 4$  cm od línie poliaceho rezu na vnútornej strane) medzi tretím a štvrtým posledným rebrom,

$X_2$  = hrúbka chrbtového svalu v milimetroch meraná súčasne, v rovnakom bode a rovnakým spôsobom ako  $X_1$ .

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

## ČASŤ 3

**Hennessy Grading Probe (HGP4)**

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tiel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „Hennessy Grading Probe (HGP4)“.
2. Prístroj HGP4 je vybavený sondou s priemerom 5,95 mm (a 6,3 mm na ostrí nachádzajúcom sa na vrchole sondy), ktorá obsahuje fotodiódu a fotodetektor a jej operačná vzdialenosť je v rozmedzí od 0 mm do 120 mm. Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa pomocou samotného prístroja HGP4 alebo pripojeného počítača.

3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 70,37871 - 0,86986 \times X_1 + 0,080138 \times X_2$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

$X_1$  = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch meraná 6 cm od línie poliaceho rezu medzi tretím a štvrtým posledným rebrom,

$X_2$  = hrúbka chrbtového svalu v milimetroch meraná súčasne, v rovnakom bode a rovnakým spôsobom ako  $X_1$ .

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

#### ČASŤ 4

##### Fat-O-Meat'er (FOM II)

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tiel ošipovaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „Fat-O-Meat'er (FOM II)“.

2. Prístroj je novou verziou meracieho systému Fat-O-Meat'er. Prístroj FOM II sa skladá z optickej sondy s nožom, hĺbkového merača s operačnou vzdialenosťou v rozmedzí od 0 do 125 mm a panelu na zber a analýzu získaných údajov – počítač Carometec Touch Panel i15 (Ingress Protection IP69K). Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa pomocou samotného prístroja FOM II.

3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 68,85997 - 0,94985 \times X_1 + 0,088314 \times X_2$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

$X_1$  = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch meraná kolmo na chrbtovú časť (7 cm od línie poliaceho rezu na vonkajšej strane a  $\pm$  4 cm od línie poliaceho rezu na vnútornej strane) medzi druhým a tretím posledným rebrom,

$X_2$  = hrúbka chrbtového svalu v milimetroch meraná súčasne, v rovnakom bode a rovnakým spôsobom ako  $X_1$ .

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

#### ČASŤ 5

##### OptiScan TP

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tiel ošipovaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „OptiScan TP“.

2. Prístroj Optiscan-TP je vybavený digitálnym obrazovým zariadením, ktoré sníma osvetlený záber dvoch meraných bodov na jatočných telách. Tieto snímky sú základom výpočtu hrúbky slaniny a svalu podľa metódy dvoch bodov „Zwei-Punkte Messverfahren (ZP)“.

Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa pomocou samotného prístroja Optiscan-TP. Snímky sa uložia a neskôr ich možno kontrolovať. Zabudované rozhranie Bluetooth® umožňuje jednoduchý prenos údajov.

3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 58,81491 - 0,64150 \times X_1 + 0,16873 \times X_2$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

$X_1$  = minimálna hrúbka slaniny (vrátane kože) v milimetroch nad svalom *M. gluteus medius*,

$X_2$  = hrúbka krížového svalu v milimetroch meraná na najkratšom spojení medzi predným (kraniálnym) okrajom svalu *M. gluteus medius* a horným (chrbtovým) okrajom miechového kanála.

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

## ČASŤ 6

## CSB Image Meater (CSB)

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „CSB Image-Meater“.
2. Prístroj CSB Image-Meater je systém na online spracovanie obrazov, kde kamerový systém automaticky sníma jatočné polovice. Tieto obrazové údaje sa následne počítačovo spracúvajú špeciálnym softvérom na spracovanie obrazu. Premenné prístroja CSB-Image-Meater sa merajú na línii poliaceho rezu v oblasti šunky (okolo svalu *M. gluteus medius*). Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa.
3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 71,65733 - (0,22223 \times S) + (0,032383 \times F) - (0,20522 \times MS) + (0,053050 \times MF) - (0,13195 \times WL) - (0,16384 \times WaS)$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

S = minimálna hrúbka slaniny (vrátane kože) v milimetroch nad svalom *M. gluteus medius*,

F = hrúbka krížového svalu v milimetroch meraná na najkratšom spojení medzi predným (kranialným) okrajom svalu *M. gluteus medius* a horným (chrbtovým) okrajom miechového kanála,

MS = priemerná hrúbka slaniny nad svalom *M. gluteus medius* (v mm),

MF = priemerná hrúbka svalu pod svalom *M. gluteus medius* (v mm),

WL = priemerná dĺžka stavcov vrátane platničiek (v mm),

WaS = priemerná hrúbka slaniny nad prvým meraným stavcom (a) (v mm)

4. Body merania sú opísané v časti II protokolu, ktorý Belgicko predložilo Komisii v súlade s článkom 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/2008.

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

## ČASŤ 7

## VCS 2000

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „VCS 2000“.
2. Prístroj VCS 2000 je systém na online spracovanie obrazov, kde kamerový systém automaticky sníma jatočné polovice. Tieto obrazové údaje sa následne počítačovo spracúvajú špeciálnym softvérom na spracovanie obrazu. Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa.
3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 51,85549 + (0,013351 \times TL1) + (0,020216 \times TL4) + (0,012917 \times TL6) - (0,0061754 \times TL7) + (0,014479 \times TL8) - (0,000020016 \times HF13) - (0,0067020 \times HL7) - (0,015821 \times HL8) + (10,97550 \times HV1) - (0,000010969 \times HF26) - (0,00043912 \times HF28) - (0,000021232 \times HF31) - (0,000019406 \times HF34) - (0,024227 \times HL15) - (0,0099866 \times HL17) - (0,0085447 \times HL18) - (0,020238 \times HL20) - (0,0086577 \times HL21) - (0,0076468 \times HL23) - (0,0074809 \times HL24) + (0,074204 \times HV19) - (0,0058634 \times HL31) - (0,015560 \times SBAR1) - (0,015265 \times SBAR2) - (0,019170 \times SBAM2) + (0,043510 \times VBAM2) - (0,026957 \times FBAR4) - (0,010999 \times KBAR4) - (0,018434 \times FBAM4) - (0,017239 \times SBAR5) + (0,072272 \times VBAM5) - (0,0071030 \times SBAM5) + (0,068737 \times VBM5) - (3,68219 \times TL2/TL8) - (1,17220 \times TL5/TL8) - (3,19090 \times TL7/TL8) + (4,49917 \times TL1/TL5) + (9,13323 \times TL4/TL5) + (4,82528 \times TL6/TL5) - (6,62198 \times HL15/HL7) - (2,36961 \times HL17/HL7) - (1,75295 \times HL18/HL7) - (5,58346 \times HL20/HL7) - (1,66395 \times HL23/HL7) + (2,85610 \times HL30/HL7) + (0,0034487 \times HL1/HL18) + (0,0036430 \times HL4/HL18) + (0,0046569 \times HL9/HL18) + (0,096880 \times HL10/HL18) + (0,0051002 \times HL12/HL18) + (0,076501 \times HL13/HL18) + (0,0054646 \times HL14/HL18) - (1,49515 \times HL15/HL18) - (1,18547 \times HL20/HL18) + (0,082962 \times HL27/HL18) + (0,071890 \times HL30/HL18) + (0,086655 \times HL32/HL18) + (44,62296 \times HF2/HF1) - (44,62325 \times HF3/HF1) + (26,92160 \times HF4/HF1) - (2,60469 \times HF26/HF1) - (138,22300 \times HF28/HF1) - (5,26517 \times HF31/HF1) - (4,09877 \times HF34/HF1) + (108,30840 \times HF37/HF1) + (8,05099 \times HF40/HF1) + (0,30959 \times HF4/HF26) + (1,21963 \times HF20/HF26) - (20,88758 \times HF28/HF26) + (1,67606 \times HF37/HF26) + (0,15193 \times HF40/HF26)$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

TL1, TL4, TL6 ... HF40/HF26 sú premenné merané prístrojom VCS 2000.

4. Body merania sú opísané v časti II protokolu, ktorý Belgicko predložilo Komisii v súlade s článkom 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/2008.

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.

#### ČASŤ 8

##### AutoFOM III

1. Pravidlá stanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa určovanie tried kvality jatočných tiel ošipovaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „AutoFOM III“.
2. Tento prístroj je vybavený šestnástimi ultrazvukovými meničmi (Carometec A/S) s frekvenciou 2 MHz s 25 mm operačnou vzdialenosťou medzi meničmi. Ultrazvukové údaje pozostávajú z meraní hrúbky chrptovej slaniny, hrúbky svalu a súvisiacich parametrov. Namerané hodnoty sa prevedú na odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa pomocou počítača.
3. Obsah chudého mäsa v jatočnom tele sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 72,82182 - (0,055746 \times R2P2) - (0,056757 \times R2P3) - (0,054895 \times R2P4) - (0,055823 \times R2P6) - (0,056800 \times R2P7) - (0,054876 \times R2P8) - (0,056419 \times R2P10) - (0,055541 \times R2P11) - (0,022251 \times R2P13) - (0,022702 \times R2P14) - (0,051975 \times R2P15) - (0,030301 \times R2P16) + (0,011064 \times R3P1) + (0,011312 \times R3P3) + (0,011353 \times R3P5) + (0,011789 \times R3P6) + (0,012286 \times R3P7) + (0,010915 \times R3P9) - (0,033450 \times R4P7) - (0,020275 \times R4P8) - (0,032423 \times R4P9) - (0,038300 \times R4P10) - (0,062709 \times R4P11) - (0,027456 \times R4P12) - (0,052494 \times R4P13) - (0,064748 \times R4P15) - (0,076343 \times R4P16)$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa v jatočnom tele,

R2P2, R2P3, R2P4... R4P16 – sú premenné merané prístrojom Autofom III.

4. Body merania sú opísané v časti II protokolu, ktorý Belgicko predložilo Komisii v súlade s článkom 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/2008.

Tento vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 130 kg.



# ODPORÚČANIA

## ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 17. júla 2012

### o prístupe k vedeckým informáciám a ich uchovávaní

(2012/417/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

- (1) Komisia vo svojom oznámení Európa 2020 <sup>(1)</sup> určila ako prioritu rozvoj hospodárstva založeného na vedomostiach a inovácii.
- (2) Ciele vytýčené v stratégii Európa 2020 sa uvádzajú podrobnejšie predovšetkým v hlavných iniciatívach „Digitálna agenda pre Európu“ <sup>(2)</sup> a „Únia inovácií“ <sup>(3)</sup>. Jedným z opatrení, ktoré sa má vykonať v rámci „digitálnej agendy“, je umožniť šírenie výsledkov verejne financovaného výskumu prostredníctvom publikovania vedeckých údajov a článkov v režime otvoreného prístupu k nim („Open Access“). Iniciatíva „Únia inovácií“ požaduje vytvorenie rámca Európskeho výskumného priestoru (EVP) s cieľom pomôcť odstrániť prekážky mobility a cezhraničnej spolupráce. Uvádza sa v nej, že by sa mal podporovať otvorený prístup k publikáciám a údajom z verejne financovaného výskumu a prístup k publikáciám by sa mal stať všeobecnou zásadou pri projektoch financovaných z rámcových programov EÚ pre výskum.
- (3) Komisia 14. februára 2007 prijala oznámenie o vedeckých informáciách v digitálnom veku: prístup, šírenie a uchovávanie <sup>(4)</sup>, ku ktorému bol ako sprievodný dokument pripojený pracovný dokument útvarov Komisie. Tieto dva dokumenty poskytli prehľad aktuálneho stavu v Európe, pokiaľ ide o publikovanie výsledkov vedeckej

činnosti a ich uchovávanie, ako aj analýzu relevantných organizačných právnych, technických a finančných otázok.

- (4) V novembri 2007 toto oznámenie nasledovali závery Rady o vedeckých informáciách v digitálnom veku: prístup, šírenie a uchovávanie. Rada v týchto záveroch vyzvala Komisiu, aby experimentovala s otvoreným prístupom k vedeckým publikáciám, ktoré sú výsledkami projektov financovaných z rámcových programov EÚ pre výskum, a uviedla aj súbor opatrení, ktoré by mali vykonať členské štáty. Vo viacerých oblastiach, ktorým sa Rada vo svojich záveroch venovala, sa dosiahol pokrok, ale všetky ciele sa splniť nepodarilo. Miera pokroku v jednotlivých členských štátoch nie je rovnomerná. Na to, aby sme získali čo najviac z výskumného potenciálu Európy, sú potrebné kroky na úrovni EÚ.
- (5) Cieľom politik otvoreného prístupu je poskytnúť čitateľom bezplatný prístup k odborne recenzovaným vedeckým publikáciám a výskumným údajom v čo najskoršej fáze procesu šírenia poznatkov a umožniť využívanie a opakované použitie výsledkov vedeckého výskumu. Pri vykonávaní týchto politik by sa mala náležite zohľadniť otázka práv duševného vlastníctva.
- (6) Politiky otvoreného prístupu k výsledkom vedeckého výskumu by sa mali uplatňovať pri každom výskume, na ktorý plynú financie z verejných zdrojov. Očakáva sa, že vďaka týmto politikám sa zredukuje duplicitné úsilie a výrazne sa skráti čas strávený hľadaním informácií a získavaním prístupu k nim, a teda sa zlepšia podmienky realizácie výskumu. Urýchlili sa tak vedecký pokrok a uľahčí sa spolupráca na celom území EÚ i za jej hranicami. Ďalej tieto politiky budú predstavovať reakciu na žiadosť vedeckej obce o lepší prístup k vedeckým údajom.
- (7) Zapojením všetkých spoločenských aktérov do výskumného cyklu zvýši kvalita, relevantnosť, prijateľnosť a udržateľnosť výsledkov inovácií, pretože sa doň začlenia očakávaná, potreby, záujmy a hodnoty spoločnosti. Otvorený prístup je kľúčovou črtou politik členských štátov zameraných na zodpovedný výskum a inováciu, pretože vďaka nemu sa výsledky výskumu sprístupňujú všetkým a umožňuje zaangažovanie spoločnosti.

<sup>(1)</sup> KOM(2010) 2020 v konečnom znení, 3.3.2010, k dispozícii na: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2010:2020:FIN:SK:PDF>.

<sup>(2)</sup> KOM(2010) 245 v konečnom znení/2 z 26.8.2010, k dispozícii na: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2010:0245:FIN:SK:PDF>.

<sup>(3)</sup> KOM(2010) 546 v konečnom znení z 6.10.2010, k dispozícii na: [http://ec.europa.eu/research/innovation-union/pdf/innovation-union-communication\\_en.pdf#view=fit&pagemode=none](http://ec.europa.eu/research/innovation-union/pdf/innovation-union-communication_en.pdf#view=fit&pagemode=none).

<sup>(4)</sup> KOM(2007) 56 v konečnom znení, 14.2.2007; k dispozícii na: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52007DC0056:SK:NOT>.

- (8) Aj podniky budú profitovať zo širšieho prístupu k výsledkom vedeckého výskumu. Predovšetkým malé a stredné podniky budú môcť zlepšiť svoju schopnosť inovácie. Politiky týkajúce sa prístupu k vedeckým informáciám by preto mali uľahčiť prístup k vedeckým informáciám aj pre súkromné spoločnosti.
- (9) Internet zásadne zmenil svet vedy a výskumu. Výskumní pracovníci napríklad experimentujú v oblasti nových spôsobov registrácie, overovania, šírenia a uchovania vedeckých publikácií. Je potrebné tomuto novému prostrediu prispôsobiť politiky výskumu a financovania. Členským štátom by sa malo odporučiť, aby prijali a vypracovali svoje politiky týkajúce sa otvoreného prístupu k vedeckým publikáciám.
- (10) Otvorený prístup k údajom vedeckého výskumu prispieva k zlepšeniu kvality údajov, redukuje potrebu duplicitného výskumu, urýchľuje vedecký pokrok a pomáha v boji proti podvodom v oblasti výskumu. Skupina odborníkov na vysokej úrovni pre vedecké údaje vo svojej záverečnej správe „Riding the wave: How Europe can gain from the rising tide of scientific data“<sup>(1)</sup> (Viezť sa na vlnu: ako môže Európa profitovať zo stúpajúceho prílivu vedeckých údajov) v októbri 2010 zdôraznila zásadný význam poskytovania, spoločného využívania a uchovávania spoľahlivých údajov získaných počas vedeckého procesu. Politické kroky v oblasti prístupu k údajom sú preto nutné a mali by sa členským štátom odporučiť.
- (11) Uchovávanie výsledkov vedeckého výskumu je vo verejnom záujme. Tradične túto zodpovednosť preberali knižnice, predovšetkým národné knižnice povinných výťažkov. Objem generovaných vedeckých výsledkov narastá obrovskou mierou. Mali by sa zaviesť mechanizmy, infraštruktúra a softvérové riešenia, ktoré umožnia dlhodobé uchovávanie výsledkov výskumu v digitálnej podobe. Udržateľné financovanie tohto uchovávania je mimoriadne dôležité, pretože náklady na spracovanie digitalizovaného obsahu sú ešte stále pomerne vysoké. Vzhľadom na význam uchovávania pre budúce využitie vedeckých výsledkov by sa členským štátom malo odporučiť prijatie alebo presadzovanie politík v tejto oblasti.
- (12) Politiky, ktoré majú sformulovať členské štáty, by sa mali vymedziť na vnútroštátnej alebo nižšej ako národnej úrovni v závislosti od ústavnej situácie a rozdelenia zodpovednosti za vytýčenie politiky v oblasti výskumu.
- (13) Stabilné elektronické infraštruktúry ako základ systému vedeckých informácií zlepšia prístup k vedeckým údajom a ich dlhodobé uchovávanie. Výsledkom môže byť posilnená spolupráca v oblasti výskumu. Podľa oznámenia Komisie „Infraštruktúry IKT pre elektronickú vedu“<sup>(2)</sup> sú elektronické infraštruktúry „prostredie, v ktorom
- možno ľahko získať prístup k výskumným zdrojom (hardvéru, softvéru a obsahu) a tieto zdroje spoločne využívať, kedykoľvek je to potrebné v záujme podpory kvalitnejšieho a efektívnejšieho výskumu“. Preto by sa mal odporučiť ďalší rozvoj týchto infraštruktúr a ich prepájanie na európskej úrovni.
- (14) Prechod na otvorený prístup je celosvetové úsilie, čo dokazuje aj stratégia „Revised strategy on UNESCO's contribution to the promotion of open access to scientific information and research“<sup>(3)</sup> (Revidovaná stratégia prínosu UNESCO k podpore otvoreného prístupu k vedeckým údajom a výskumu) a vyhlásenie „OECD Declaration on Access to Research Data from Public Funding“<sup>(4)</sup> (Vyhlásenie OECD o prístupe k vedeckým údajom financovaným z verejných zdrojov). Členské štáty by mali byť súčasťou tohto celosvetového úsilia a mali byť ísť príkladom a podporovať otvorené výskumné prostredie, ktoré sa vyznačuje otvorenosťou a ochotou spolupracovať na základe reciprocity.
- (15) Vzhľadom na prechodnú fázu, v ktorej sa momentálne nachádza vydavateľský sektor, je potrebné, aby sa zainteresované strany spojili s cieľom prijať sprievodné opatrenia k procesu prechodu a hľadali udržateľné riešenia pre procesy publikovania vedeckých publikácií.
- (16) Komisia 12. decembra 2011 prijala balík pozostávajúci z oznámenia o otvorenom prístupe k údajom, návrhu smernice, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora<sup>(5)</sup> a nových pravidiel Komisie týkajúcich sa dokumentov, ktoré má v držbe. Balík prezentuje stratégiu Komisie v oblasti otvoreného prístupu k údajom v jednom súvislom rámci zahŕňajúcom opatrenia, ku ktorým patrí aj toto odporúčanie.
- (17) Sprievodným dokumentom tohto odporúčania je oznámenie, v ktorom Komisia vymedzuje svoju politiku a víziu otvoreného prístupu k výsledkom výskumu. Ponúka prehľad opatrení, ktoré Komisia prijme ako orgán poskytujúci financovanie vedeckého výskumu z rozpočtu Únie.
- (18) Komisia spolu s týmto odporúčaním a sprievodným oznámením prijíma oznámenie „Posilnené partnerstvo v oblasti Európskeho výskumného priestoru pre excelentnosť a rast“, v ktorom určuje kľúčové priority pre dovŕšenie Európskeho výskumného priestoru, pričom jednou z nich je optimálna cirkulácia vedeckých poznatkov, prístup k nim a ich postupovanie,

(1) <http://cordis.europa.eu/fp7/ict/e-infrastructure/docs/hlg-sdi-report.pdf>.

(2) KOM(2009) 108 v konečnom znení.

(3) <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/images/GOAP/OAF2011/213342e.pdf>.

(4) <http://www.oecd.org/dataoecd/9/61/38500813.pdf>.

(5) Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 90.

TÝMTO ODPORÚČA, ABY ČLENSKÉ ŠTÁTY:

### Otvorený prístup k vedeckým publikáciám

1. Členské štáty by mali vytýčiť jednoznačné politiky šírenia vedeckých publikácií, ktoré sú výsledkom výskumu financovaného z verejných zdrojov a poskytovania otvoreného prístupu k nim. Tieto politiky by mali zabezpečiť:

- konkrétne ciele a ukazovatele na meranie pokroku,
- plány na vykonávanie vrátane priradenia sfér zodpovednosti,
- súvisiace finančné plánovanie.

Členské štáty by mali zabezpečiť, aby ako výsledok týchto politík:

- čo najskôr existoval otvorený prístup k publikáciám, ktoré sú výsledkom výskumu financovaného z verejných zdrojov, podľa možnosti okamžite a v každom prípade najneskôr šesť mesiacov po dátume ich publikovania a v prípade spoločenských a humanitných vied dvanásť mesiacov po dátume ich publikovania,
- licenčné systémy v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi o autorskom práve a bez toho, aby boli nimi tieto predpisy boli dotknuté, vyváženým spôsobom predstavovali prínos pre otvorený prístup k vedeckým publikáciám, ktoré sú výsledkom výskumu financovaného z verejných zdrojov, a motiváciu pre výskumných pracovníkov ponechať si svoje autorské právo a zároveň poskytovať licencie vydavateľom,
- systém akademickej kariéry podporoval a odmeňoval výskumných pracovníkov, ktorí sa podieľajú na kultúre poskytovania a spoločného využívania výsledkov svojho výskumu, predovšetkým v podobe zabezpečenia otvoreného prístupu k svojim publikáciám a rozvíjania, podporovania a využívania nových alternatívnych modelov posudzovania, parametrov a ukazovateľov kariérnej dráhy,
- sa zlepšila transparentnosť, predovšetkým prostredníctvom informovania verejnosti o dohodách medzi verejnými inštitúciami alebo skupinami verejných inštitúcií a vydavateľmi o poskytovaní vedeckých údajov. Toto by malo platiť aj pre tzv. „veľké zákazky“ („big deals“), teda balíky predplatného za tlačové a elektronické periodiká ponúkané za zvýhodnené ceny,
- malé a stredné podniky a nezávislí výskumní pracovníci mali čo najširší a cenovo najvýhodnejší prístup k vedeckým publikáciám výsledkov výskumu financovaného z verejných zdrojov.

2. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby inštitúcie financujúce výskum, zodpovedné za správu financovania výskumu z verejných zdrojov a akademické inštitúcie prijímajúce verejné financie vykonávali príslušné politiky a na tento účel:

- vytýčili inštitucionálne politiky šírenia vedeckých publikácií a otvoreného prístupu k nim; zostavili plány vykonávania politík na úrovni príslušných inštitúcií poskytujúcich financovanie,

- sprístupnili potrebné finančné prostriedky na šírenie (vrátane otvoreného prístupu), umožnili rôzne kanály šírenia informácií prípadne vrátane digitálnych elektronických infraštruktúr, ako aj nových a experimentálnych spôsobov komunikácie vo sfére vedy,

- prispôsobili systémy zamestnávania a hodnotenia kariéry výskumných pracovníkov a systém hodnotenia na účely udeľovania výskumných grantov tak, aby sa odmeny udeľovali výskumným pracovníkom, ktorí sa podieľajú na kultúre poskytovania a spoločného využívania svojho výskumu. Zlepšené systémy by mali zohľadňovať výsledky výskumu, ku ktorým sa poskytol otvorený prístup a rozvíjať, podporovať a využívať nové, alternatívne modely posudzovania, parametrov a ukazovateľov kariérnej dráhy,

- usmerňovali výskumných pracovníkov, ako dodržiavať politiku otvoreného prístupu, predovšetkým v oblasti spravovania práv duševného vlastníctva s cieľom zabezpečiť otvorený prístup k ich publikáciám,

- viedli spoločné rokovania s vydavateľmi s cieľom získať čo najlepšie podmienky prístupu k publikáciám vrátane využívania a opakovaného použitia,

- zabezpečili, aby výsledky výskumu financovaného z verejných zdrojov boli jednoducho identifikovateľné pomocou príslušných technických prostriedkov, okrem iného aj pomocou metaúdajov pripojených k elektronickým verziám výstupov z výskumu.

### Otvorený prístup k výskumným údajom

3. Členské štáty by mali vytýčiť jednoznačné politiky šírenia výskumných údajov, ktoré sú výsledkom výskumu financovaného z verejných zdrojov a poskytovania otvoreného prístupu k nim. Tieto politiky by mali zabezpečiť:

- konkrétne ciele a ukazovatele na meranie pokroku,
- plány na vykonávanie, vrátane priradenia sfér zodpovednosti (vrátane primeraného udeľovania licencií),
- súvisiace finančné plánovanie.

Členské štáty by mali zabezpečiť, aby ako výsledok týchto politík:

- výskumné údaje ako výsledky výskumu financovaného z verejných zdrojov boli prístupné, použiteľné a pripravené na opakované použitie prostredníctvom digitálnych elektronických infraštruktúr. Náležitým spôsobom sa zohľadnia záležitosti súvisiace predovšetkým s ochranou súkromia, obchodným tajomstvom, národnou bezpečnosťou, oprávnenými obchodnými záujmami a právom duševného vlastníctva. Táto povinnosť sa nevzťahuje na žiadne údaje, know-how a/alebo informácie, ktoré majú v držbe súkromné strany v spoločnom verejnosúkromnom partnerstve pred výskumnou činnosťou a ktoré boli ako také identifikované, a to bez ohľadu na ich formát alebo podstatu,

- súbory údajov boli jednoducho identifikovateľné a dali sa spojiť s inými súbormi údajov a publikáciami prostredníctvom primeraných mechanizmov a aby boli k dispozícii dodatočné informácie, ktoré umožnia ich správne vyhodnotenie a použitie,
- inštitúcie zodpovedné za správu financovania výskumu z verejných zdrojov a akademické inštitúcie, ktoré sú financované z verejných zdrojov, asistovali pri vykonávaní vnútroštátnej politiky a na tento účel zaviedli mechanizmy umožňujúce a odmeňujúce poskytovanie a spoločné využívanie výskumných údajov,
- sa podporovali a/alebo zavádzali programy vyššieho vzdelávania zamerané na nové profesionálne profily v oblasti technológií spracovania údajov.

#### **Uchovávanie a opakované použitie vedeckých informácií**

#### **4. Členské štáty by mali posilniť uchovávanie vedeckých informácií a na tento účel by mali:**

- vytýčiť a vykonávať politiky vrátane pridelenia sfér zodpovednosti v oblasti uchovávania vedeckých informácií, spolu so súvisiacim finančným plánovaním s cieľom zabezpečiť spracovanie a dlhodobé uchovanie výskumných výsledkov (výskumné údaje z primárneho výskumu a všetky ostatné výsledky vrátane publikácií),
- zabezpečiť zavedenie účinného systému archivovania elektronických vedeckých informácií pre pôvodné digitálne publikácie a prípadne súvisiace súbory údajov,
- uchovať hardvér a softvér potrebný na prečítanie informácií v budúcnosti alebo pravidelne prenášať informácie do nových softvérových a hardvérových prostredí,
- vylepšovať podmienky pre zainteresované strany, aby mohli ponúkať služby s pridanou hodnotou založené na opakovanom použití vedeckých informácií.

#### **Elektronické infraštruktúry**

#### **5. Členské štáty by mali posilniť, aby sa ďalej rozvíjali elektronické infraštruktúry tvoriace základ systému šírenia vedeckých informácií a na tento účel by mali:**

- podporovať infraštruktúry vedeckých informácií na šírenie poznatkov, výskumné inštitúcie a subjekty poskytujúce financovanie s cieľom zahrnúť všetky fázy životného cyklu údajov. K týmto fázam by malo patriť nadobúdanie, spracovanie, metaúdaje, pôvod, trvalé identifikátory, schválenie, autentifikácia a neporušenosť údajov. Je potrebné vypracovať koncepcie zamerané na spoločnú úpravu a spôsob manipulácie s údajmi vo všetkých disciplínach, čím sa zjednoduší proces učenia z hľadiska dosiahnutia produktivity,
- podporovať rozvoj a vzdelávanie nových generácií odborníkov v skupine odborníkov na výpočtovú vedu

pracujúcu s veľkými objemami údajov vrátane dátových odborníkov, technikov a správcov,

- vychádzať z existujúcich zdrojov a využívať ich s cieľom dosiahnuť hospodársku efektívnosť a inovácie v oblasti nástrojov na analýzu, vizualizácie, podpory prijímania rozhodnutí, modelov a nástrojov na tvorbu modelov, simulácie, nových algoritmov a vedeckého softvéru,
- posilniť infraštruktúru na prístup k vedeckým informáciám a ich uchovanie na vnútroštátnej úrovni a vyčlenili potrebné finančné prostriedky,
- zabezpečiť kvalitu a spoľahlivosť infraštruktúry aj prostredníctvom využívania certifikačných mechanizmov pre archívy,
- zabezpečiť interoperabilitu medzi elektronickými infraštruktúrami na vnútroštátnej a celosvetovej úrovni.

#### **6. Členské štáty by mali zabezpečiť spolupôsobenie medzi elektronickými infraštruktúrami na európskej a celosvetovej úrovni a na tento účel by mali:**

- prispieť k interoperabilite elektronických infraštruktúr a zamerať sa pritom predovšetkým na výmenu vedeckých údajov a zohľadniť skúsenosti s existujúcimi projektmi, infraštruktúrami a softvérom vyvinutými na európskej a svetovej úrovni,
- podporovať nadnárodné úsilie o spoluprácu zameranú na podporu používania a rozvoja infraštruktúr IKT na vysokých školách a pri výskume.

#### **Dialóg mnohých zainteresovaných strán na vnútroštátnej, európskej a medzinárodnej úrovni**

#### **7. Členské štáty by sa mali zapájať do dialógu mnohých zainteresovaných strán na vnútroštátnej, európskej a/alebo medzinárodnej úrovni o tom, ako podporovať otvorený prístup k vedeckým informáciám a ich uchovávanie. Účastníci diskusií by sa mali zamerať predovšetkým na:**

- spôsoby prepojenia publikácií s údajmi, z ktorých vychádzajú,
- spôsoby zlepšenia prístupu a udržania nákladov pod kontrolou, napríklad prostredníctvom spoločných rokovanií s vydavateľmi,
- nové ukazovatele výskumu a bibliometrické postupy zahŕňajúce nielen vedecké publikácie, ale aj súbory údajov a iné druhy výstupov výskumných činností a výkony jednotlivých výskumných pracovníkov,
- nové systémy a štruktúry odmien,
- podporu zásad otvoreného prístupu a jeho realizáciu na medzinárodnej úrovni, predovšetkým v kontexte bilaterálnych, multilaterálnych a medzinárodných iniciatív zameraných na spoluprácu.

**Štruktúrovaná koordinácia členských štátov na úrovni EÚ a následné kroky na základe odporúčania**

8. Členské štáty by mali do konca roka určiť vnútroštátne kontaktné miesto, ktorého úlohy budú:
- koordinovať opatrenia uvedené v tomto odporúčaní,
  - figurovať ako kontaktný partner s Európskou komisiou pri otázkach týkajúcich sa prístupu k vedeckým informáciám a ich uchovania, predovšetkým pri otázkach jasnejšieho vymedzenia spoločných zásad a noriem, realizácie opatrení a nových spôsobov šírenia, poskytovania a spoločného využívania výsledkov výskumu v Európskom výskumnom priestore,
  - podávať správy o následných činnostiach na základe tohto odporúčania.

**Hodnotenie a podávanie správ**

9. Členské štáty by mali informovať Komisiu 18 mesiacov po uverejnení tohto odporúčania v *Úradnom vestníku Európskej únie* a potom každé dva roky o opatreniach prijatých na základe rôznych prvkov tohto odporúčania v súlade s náležitosťami, ktoré sa určia a schvália. Komisia na tomto základe preskúma pokrok dosiahnutý v celej EÚ a posúdi, či sú na dosiahnutie cieľov vytýčených v tomto odporúčaní potrebné ďalšie kroky.

V Bruseli 17. júla 2012

*Za Komisiu*  
Neelie KROES  
*podpredsedníčka*







## Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm).

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.**

